

# medion

**Bedienungsanleitung**  
**Notice d'utilisation**  
**Gebruiksaanwijzing**

**Manual de instrucciones**  
**Istruzioni per l'uso**  
**User manual**



**Standventilator mit Fernbedienung**  
**Ventilateur sur pied avec télécommande**  
**Staande ventilator met afstandsbediening**  
**Ventilador de pie con mando a distancia**  
**Ventilatore a piantana con telecomando**  
**Pedestal fan with remote control**  
**MEDION LIFE P21 SF (MD 12069)**



# Inhaltsverzeichnis

<b>1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....</b>	<b>5</b>
1.1. Zeichenerklärung .....	5
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>5</b>
<b>3. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>6</b>
3.1. Produktspezifische Gefahren .....	8
3.2. Geräuschemissionen .....	8
3.3. Umgang mit Batterien .....	8
<b>4. Lieferumfang .....</b>	<b>10</b>
<b>5. Geräteübersicht .....</b>	<b>11</b>
<b>6. Gerät montieren.....</b>	<b>13</b>
<b>7. Batterien in die Fernbedienung einlegen.....</b>	<b>15</b>
<b>8. Ventilator bedienen .....</b>	<b>15</b>
8.1. Ventilatorgeschwindigkeit einstellen.....	16
8.2. Betriebsart des Ventilators einstellen.....	16
8.3. Timer .....	16
8.4. Oszillation aktivieren .....	16
8.5. Betriebsanzeigen aus- bzw. einschalten.....	17
8.6. Neigung verstellen .....	17
8.7. Höhe des Standfußes einstellen.....	17
<b>9. Ventilator reinigen .....</b>	<b>17</b>
<b>10. Fehlerbehebung .....</b>	<b>18</b>
<b>11. Längerer Nichtgebrauch und Transport.....</b>	<b>18</b>
<b>12. Technische Daten .....</b>	<b>19</b>
<b>13. EU-Konformitätsinformation .....</b>	<b>19</b>
<b>14. Entsorgung.....</b>	<b>19</b>
<b>15. Serviceinformationen.....</b>	<b>22</b>
<b>16. Impressum .....</b>	<b>24</b>



# 1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.



## HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



Symbol der Schutzklasse II



Benutzung in Innenräumen

## 1.1. Zeichenerklärung



### GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



### VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



### WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



### WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch scharfe Kanten!

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient dem Umwälzen von Luft in geschlossenen, privaten Innenräumen.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- ▶ Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um. Verwenden Sie ausschließlich von uns genehmigte oder gelieferte Zusatzgeräte.
- ▶ Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- ▶ Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

### 3. Sicherheitshinweise

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Seien Sie beim Gebrauch des Gerätes bitte besonders aufmerksam, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Kinder jünger als 8 Jahre müssen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose,
  - wenn Sie das Gerät reinigen,
  - wenn Sie das Gerät nicht mehr gebrauchen,
  - bei fehlender Aufsicht,
  - bei einem Gewitter.
- Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Netzkabel.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann.

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Waschbecken auf und setzen Sie es nicht Tropf- und Spritzwasser aus.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Gegenständen oder Oberflächen in Berührung kommt.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung das Gerät, sowie das Netzkabel auf Beschädigungen überprüfen.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Service.
- Auf keinen Fall selbstständig Veränderungen am Gerät vornehmen oder versuchen, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Das Netzkabel ausschließlich durch eine dafür qualifizierte Fachwerkstatt instand setzen lassen oder an den Medion-Service wenden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Den Stecker niemals mit feuchten oder nassen Händen berühren.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
  - direkte Sonneneinstrahlung,
  - offenes Feuer.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird – keine Verlängerungskabel verwenden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche.

- Stellen Sie das Gerät nicht auf nassem Untergrund auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Tischkante; es könnte kippen und herunterfallen.

### **3.1. Produktspezifische Gefahren**

- Der Ventilator darf nur in komplett montiertem Zustand benutzt werden!
- Achten Sie darauf, dass das Schutzgitter nicht verschmutzt und korrekt verschlossen ist.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände durch das Schutzgitter.
- Achten Sie darauf, dass in der Nähe des Gerätes keine Stoffe wie Gardinen o. ä. hängen/liegen, die sich im Gerät verfangen könnten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht auf unebenen Flächen oder in der Nähe von Treppen. Vermeiden Sie während des Gebrauchs ein Kippen des Gerätes (z. B. durch Kanten auf dem Boden).
- Kontrollieren Sie sämtliche Verschraubungen und

Steckverbindungen in regelmäßigen Abständen!

- Ziehen Sie lose Schrauben nach und korrigieren Sie den Halt der Steckverbindungen.
- Schalten Sie bei einem Gewitter das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tragen Sie das Gerät nicht, während es im Betrieb ist.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
- Stellen Sie den freien Luftein- und auslass sicher. Achten Sie darauf, dass Luftein- und auslass frei von Verschmutzungen oder losen Gegenständen sind.

### **3.2. Geräuschemissionen**

- Der Schalldruckpegel des Ventilators ist kleiner als 61,1 dB (A).

### **3.3. Umgang mit Batterien**

Die Fernbedienung wird mit Batterien betrieben. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:

- Kontakt mit Batteriesäure vermeiden. Bei Kontakt mit Haut, Augen oder Schleimhäuten die betroffene Stellen mit reichlich klarem Was-

ser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.

- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Benutzen Sie die Fernbedienung nicht mehr, wenn das Batteriefach nicht sicher schließt und halten Sie sie von Kindern fern.
- Ersetzen Sie die Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.
- Versuchen Sie niemals, Batterien wieder aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme (wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen) aus.
- Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort. Direkte starke Wärme kann die Batterien beschädigen. Setzen Sie das Gerät daher keinen starken Hitzequellen aus.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien

einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batterie-säure!

- Entfernen Sie auch leere Batterien aus dem Gerät.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Prüfen Sie vor dem Einlegen der Batterien, ob die Kontakte im Gerät und an den Batterien sauber sind, und reinigen Sie diese gegebenenfalls.
- Legen Sie grundsätzlich nur neue Batterien gleichen Typs ein. Benutzen Sie nie alte und neue Batterien zusammen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+/-).

DE

FR

NL

ES

IT

EN

## 4. Lieferumfang



### GEFAHR!

#### Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie das Verpackungsmaterial, wie z. B. Folien oder Plastikbeutel von Kindern fern.
  - Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.
- 

- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Ventilator MEDION LIFE P21 SF (MD 12069)
  - Unterer Ständer
  - Oberer Ständer inkl. Motoreinheit, Sicherungsmutter Rotor, Sicherungsmutter hinteres Schutzgitter,
  - Vorderes Schutzgitter
  - Hinteres Schutzgitter
  - Rotor
  - Standfuß inkl. Sicherheitsschraube
- Fernbedienung inkl. 2 x Micro Batterien (Typ AAA LR03 1,5 V)
- Kurzanleitung

## 5. Geräteübersicht

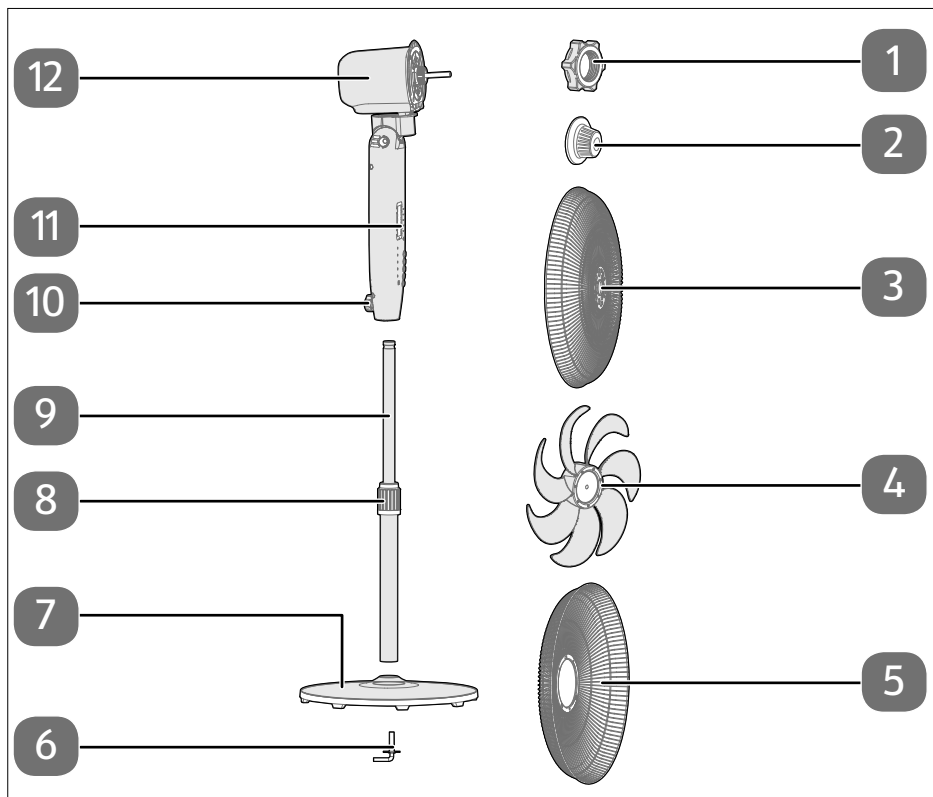


Abb. 1 – Teilebezeichnung

1. Sicherungsmutter hinteres Schutzgitter
2. Sicherungsmutter Rotor
3. Vorderes Schutzgitter
4. Rotor
5. Hinteres Schutzgitter
6. Sicherheitsschraube Standfuß
7. Standfuß
8. Feststellring für die Höhenverstellung
9. Ständer
10. Befestigungsschraube
11. Bedienfeld mit Anzeigen
12. Motorblock mit Antriebswelle

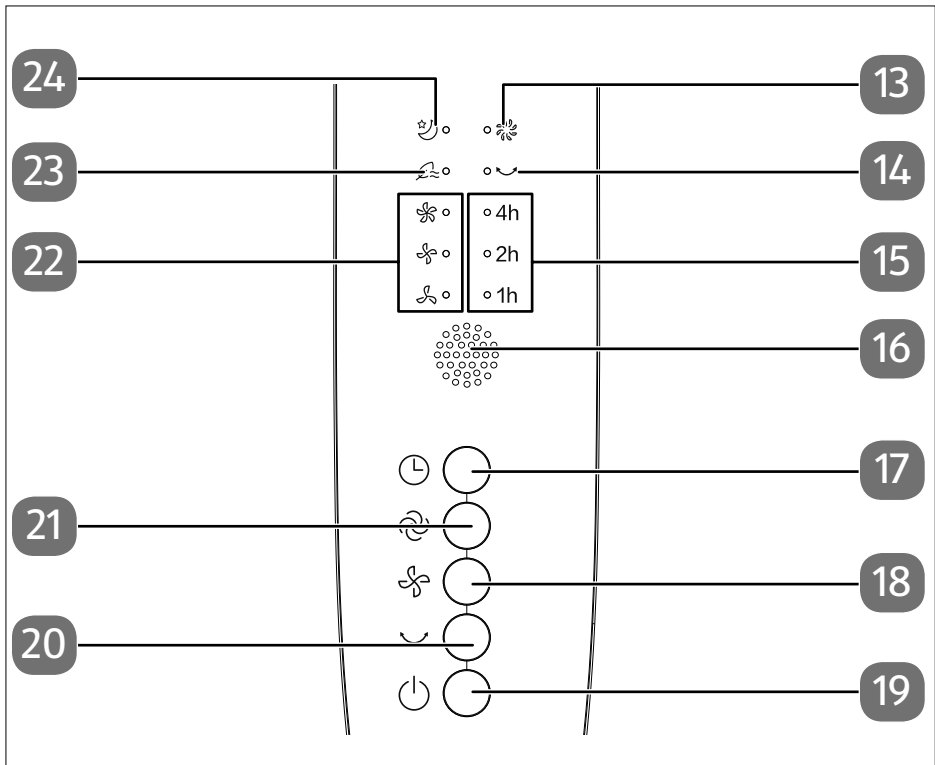







Abb. 2 – Bedienpanel

- 13. Betriebsanzeige **Normal**
- 14. Betriebsartanzeige **Oszillation**
- 15. Betriebsanzeige **Timer**
- 16. IR Empfangsfeld
- 17. Taste  - Timerfunktion einstellen
- 18. Taste  - Geschwindigkeit auswählen
- 19. Taste  - Gerät ein- bzw. ausschalten
- 20. Taste  - Oszillation ein- bzw. ausschalten
- 21. Taste  - Betriebsart auswählen
- 22. Betriebsanzeige **Geschwindigkeit**
- 23. Betriebsartanzeige **Natürlich**
- 24. Betriebsartanzeige **Schlafmodus**

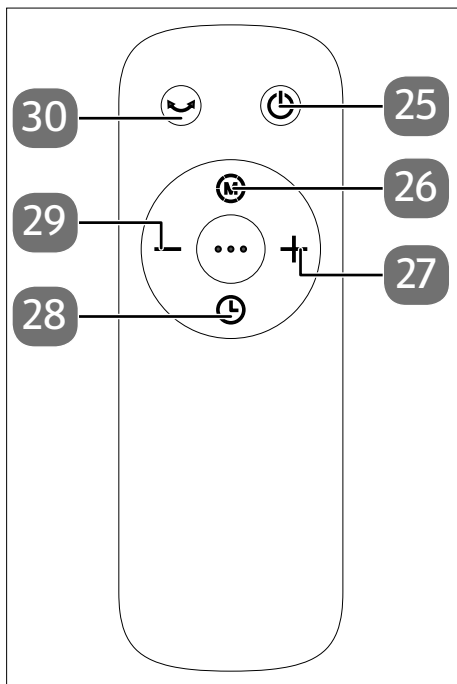


Abb. 3 – Fernbedienung

- 25. Ein/Aus-Taste
- 26. Betriebsartwahl Taste
- 27. Ventilatorgeschwindigkeit erhöhen
- 28. Timer einstellen
- 29. Ventilatorgeschwindigkeit reduzieren
- 30. Oszillationstaste

## 6. Gerät montieren

### ! HINWEIS!

#### Möglicher Geräteschaden!

Ohne fixierten Standfuß kann der Ventilator kippen und umfallen.

- Verwenden Sie den Ventilator erst nach vollständiger Montage.

- ▶ Drehen Sie die Sicherheitsschraube des Standfußes aus dem unteren Ständer.
- ▶ Stecken Sie den unteren Ständer in die Aussparung des Standfußes und schrauben Sie die Sicherheitsschraube des Standfußes handfest an.
- ▶ Drehen Sie die Sicherheitsschraube nur soweit heraus, dass der untere Ständer komplett in die Aussparung am oberen Ständer versenkt werden kann.
- ▶ Stecken Sie den oberen und unteren Ständer zusammen und fixieren Sie die beiden Teile wieder mit der Sicherheitsschraube.
- ▶ Entfernen Sie die Sicherungsmuttern für den Rotor und für das hintere Schutzgitter.

- ▶ Entfernen Sie die Schraube der Befestigungsklemme des hinteren Schutzgitters und klappen Sie die Befestigungsklemme auf

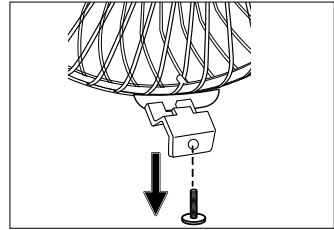


Abb. 4 – Schraube lösen

- ▶ Setzen Sie das hintere Schutzgitter so auf die Antriebswelle, dass die Befestigungsklemme nach unten zeigt. Sichern Sie das Schutzgitter mit der Sicherungsmutter.
- ▶ Setzen Sie den Rotor auf die Antriebswelle und schrauben Sie ihn mit der Sicherungsmutter gegen den Uhrzeigersinn fest.
- ▶ Setzen Sie das vordere Schutzgitter so auf das hintere Schutzgitter, dass die Ausrichtungsklemmen in die entsprechenden Stellen des hinteren Schutzgitters greifen.

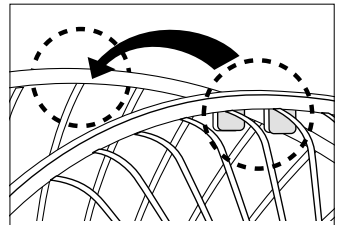


Abb. 5 – Ausrichtungsklemme

- ▶ Drücken Sie das vordere Schutzgitter in der geeigneten Reihenfolge auf das hintere Schutzgitter.

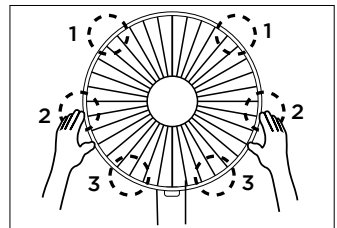


Abb. 6 – Reihenfolge der Befestigung

- ▶ Schließen Sie die Befestigungsklemme und schrauben Sie die Schraube wieder handfest ein.

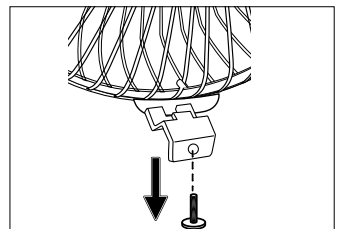


Abb. 7 – Schraube anziehen

## 7. Batterien in die Fernbedienung einlegen

In der Fernbedienung sind zwei Micro Batterien (Typ AAA LR03 1,5 V) eingesetzt.

Wenn das Gerät nicht oder nur schlecht auf die Fernbedienung reagiert, müssen die Batterien ausgetauscht werden. Verfahren Sie dazu wie nachfolgend beschrieben:

- ▶ Entfernen Sie die Klappe des Batteriefachs.
- ▶ Entnehmen Sie die beiden Batterien aus dem Batteriefach.
- ▶ Entsorgen Sie die Altbatterien entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen.
- ▶ Legen Sie zwei neue Micro Batterien (Typ AAA LR03 1,5 V) in das Batteriefach ein. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität.
- ▶ Schließen Sie das Batteriefach.

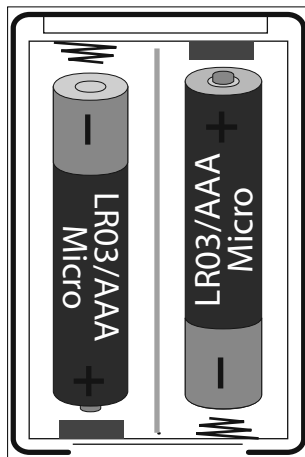


Abb. 8 – Batterien einlegen

## 8. Ventilator bedienen



### WARNUNG!

#### Verletzungsgefahr!

Schnittgefahr durch rotierende Rotorblätter.

- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände durch das Schutzgitter.



Im folgenden Kapitel wird die Bedienung des Ventilators über die Tasten der Fernbedienung beschrieben. Bei Abweichungen zur Bedienung am Gerät, werden diese entsprechend aufgeführt.

- ▶ Stecken Sie den Netzstecker in die Schutzkontaktsteckdose.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um den Ventilator einzuschalten.

Der Ventilator schaltet sich ein und die Betriebsanzeigen zeigen die letzte verwendete Geschwindigkeitsstufe und Betriebsart an.

- ▶ Wenn Sie die Taste -erneut drücken, schalten Sie den Ventilator aus.


## 8.1. Ventilatorgeschwindigkeit einstellen

- ▶ Drücken Sie die Taste + oder - auf der Fernbedienung, um die Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen.

Sie haben die Wahl von drei Geschwindigkeitsstufen, diese können durchlaufend ausgewählt werden.


Am Gerät stellen Sie die Geschwindigkeitsstufen über die Taste  ein.

## 8.2. Betriebsart des Ventilators einstellen


- ▶ Drücken Sie die Taste  auf der Fernbedienung wiederholt, um eine Betriebsart auszuwählen.

### Normal

Der Ventilator läuft gleichmäßig.

Die Betriebsanzeige  und die gewählte Geschwindigkeitsstufe leuchtet.

### Natürlich

Der Ventilator läuft in zeitlichen Abständen unterschiedlich stark. Die Betriebsanzeige  und die gewählte Startgeschwindigkeitsstufe leuchten.

### Schlafmodus

Der Ventilator startet mit der Geschwindigkeitsstufe 2 und wechselt nach 30 Minuten in die Stufe 1 und läuft dann auf dieser Stufe weiter.

Die Betriebsanzeige  leuchtet.




---

Der Ventilator hat eine Speicherfunktion, die sich die letzten Geräteeinstellungen nach dem Ausschalten merkt und mit diesen Einstellungen weiterarbeitet, wenn der Ventilator erneut eingeschaltet wird.

---


## 8.3. Timer

- ▶ Drücken Sie im laufenden Betrieb des Geräts die Taste , um die Zeitschaltuhr-Funktion in Betrieb zu nehmen.

Mit jedem weiteren Drücken der Taste verlängern Sie den Zeitraum bis zur Abschaltung des Geräts um 1 Stunde bis zur Dauer von 7 Stunden.


Die eingestellte Zeit wird mit den Betriebsanzeigen 4h, 2h, 1h (auch in Kombination) dargestellt.

Der Timer wird beim Ausschalten gelöscht.



- ▶ Drücken Sie die Taste  am Gerät für ca. 3 Sekunden, um die Timereinstellung zu löschen.

Der Ventilator bleibt nach dem Löschen der Timereinstellungen in Betrieb.

## 8.4. Oszillation aktivieren

- ▶ Drücken Sie die Oszillationstaste , um die Oszillation zu aktivieren.
- ▶ Drücken Sie die Oszillationstaste erneut, um die Oszillation zu stoppen.

## 8.5. Betriebsanzeigen aus- bzw. einschalten

Drücken Sie die beiden Tasten  und  gemeinsam für ca. 3 Sekunden, um die Betriebsanzeigen aus- bzw. einzuschalten.

## 8.6. Neigung verstellen

- ▶ Drücken Sie den Motorblock langsam und vorsichtig nach oben bzw. unten, um den gewünschten Neigungswinkel einzustellen.  
Die einzelnen Stufen rasten jeweils hörbar ein.

## 8.7. Höhe des Standfußes einstellen

- ▶ Lösen Sie den Feststellring am Ständer leicht.
- ▶ Ziehen Sie den unteren Ständer soweit wie gewünscht heraus.
- ▶ Ziehen Sie den Feststellring wieder an.

# 9. Ventilator reinigen



### WARNUNG!

#### Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten ins Gerät dringen.



### HINWEIS!

#### Geräteschaden!

Unsachgemäße Verwendung von Reinigungsmitteln an dem Ventilator kann zur Beschädigung der Oberflächen führen.

- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe, schmirgelnde oder körnige, essigsäure-, soda- oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen oder die Bedrückung des Geräts beschädigen.

- ▶ Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch ggf. mit etwas mildem Spülmittel.
- ▶ Entfernen Sie Staubablagerungen vorsichtig mit einem Staubsauger vom Schutzgitter.
- ▶ Bei Verschmutzung des Rotors entfernen Sie das Schutzgitter und reinigen Sie den Rotor mit einem weichen, angefeuchteten Tuch. Montieren Sie das Schutzgitter wie in „6. Gerät montieren“ auf Seite 13 beschrieben.


## 10. Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht richtig eingesteckt.	▶ Ziehen Sie den Netzstecker und stecken Sie ihn wieder ein.
	Die Schutzkontaktsteckdose ist defekt.	▶ Überprüfen Sie die Schutzkontaktsteckdose, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Sind die Batterien richtig eingelegt?	▶ Legen Sie die Batterien korrekt ein.
	Sind Sie weiter als 5 Meter vom Luftkühler entfernt?	▶ Verringern Sie die Distanz zum Luftkühler.
	Ist der Weg zwischen Fernbedienung und Infrarotsensor frei?	▶ Entfernen Sie das Hindernis.
	Ist die Fernbedienung auf den Sensor gerichtet?	▶ Richten Sie die Fernbedienung richtig aus.

## 11. Längerer Nichtgebrauch und Transport

- ▶ Wenn Sie das Gerät über längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ▶ Um Beschädigungen des Produkts bei einem Transport zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung zu nutzen.

## 12. Technische Daten

Modell	P21 SF (MD 12069)
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung	50 W
Leistungsaufnahme im AUS-Zustand	N/A
Leistungsaufnahme im Bereitschaftsmodus	< 0,5 W
Schutzklasse	II 
Abmessungen	45 x 40 x 130 cm
Gewicht	5,90 kg
Maximaler Luftdurchfluss	62,73 m <sup>3</sup> /min
Betrieblautstärke	55,45 dB (A)



## 13. EU-Konformitätsinformation

**CE** Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

## 14. Entsorgung

### Verpackung



Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Beachten Sie folgende Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b):

1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



### **(Nur für Frankreich)**

Das „Triman“-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.



### **(Nur für Spanien)**

Dieses Symbol kennzeichnet die Entsorgung nach der Art der verwendeten Verpackungsmaterialien (blau = Papier und Karton; gelb = Kunststoff, Metall, Verbundverpackungen; grün = Glas).

Nutzen Sie die Entsorgungsmöglichkeiten, die Ihnen vor Ort angeboten werden.



### **Gerät (nur für Deutschland)**

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungsstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



### **Gerät (für alle anderen deutschsprachigen Länder)**

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt und negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Nehmen Sie vorher die Batterien aus dem Gerät, und geben Sie diese getrennt an einer Sammelstelle für Altbatterien ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



### **Batterien/Akkus**

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Batterien/Akkus dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Verordnung 2023/1542 sind Batterien/Akkus am Ende der Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:

Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern.

Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwertung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## 15. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben. Sie finden unsere Service-Community unter [community.medion.com](http://community.medion.com).
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333
Serviceadresse	
<b>medion GmbH</b> <b>45092 Essen</b> <b>Deutschland</b>	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
<b>MEDION Service Center</b> <b>Franz-Fritsch-Str. 11</b> <b>4600 Wels</b> <b>Österreich</b>	

Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Schweiz</b>	
Belgien & Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer (Belgien)
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 02 200 61 98
	Rufnummer (Luxemburg)
	☎ 800 278 99
Serviceadresse	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Niederlande</b>	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com) zum Download zur Verfügung. Aus Gründen der Nachhaltigkeit verzichten wir auf gedruckte Garantiebedingungen, Sie finden unsere Garantiebedingungen ebenfalls in unserem Serviceportal.

Sie können auch den nebenstehenden QR-Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

## 16. Impressum

Copyright 2025

Stand: 21. November 2025

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

**medion GmbH**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Deutschland**

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

# Sommaire

<b>1. Informations concernant la présente notice d'utilisation.....</b>	<b>27</b>	DE
1.1. Explication des symboles .....	27	FR
<b>2. Utilisation conforme.....</b>	<b>27</b>	
<b>3. Consignes de sécurité .....</b>	<b>28</b>	NL
3.1. Risques spécifiques au produit.....	30	
3.2. Émissions sonores.....	30	ES
3.3. Manipulation des piles.....	30	
<b>4. Contenu de l'emballage.....</b>	<b>32</b>	IT
<b>5. Vue d'ensemble de l'appareil .....</b>	<b>33</b>	
<b>6. Montage de l'appareil .....</b>	<b>35</b>	EN
<b>7. Insertion des piles dans la télécommande.....</b>	<b>37</b>	
<b>8. Utiliser le ventilateur .....</b>	<b>37</b>	
8.1. Réglage de la vitesse du ventilateur .....	38	
8.2. Régler le mode de fonctionnement du ventilateur .....	38	
8.3. Minuterie.....	38	
8.4. Activation de l'oscillation.....	38	
8.5. Activer ou désactiver les voyants de fonctionnement .....	39	
8.6. Réglage de l'inclinaison .....	39	
8.7. Régler la hauteur du pied .....	39	
<b>9. Nettoyer le ventilateur.....</b>	<b>39</b>	
<b>10. Dépannage .....</b>	<b>40</b>	
<b>11. Non-utilisation prolongée et transport.....</b>	<b>40</b>	
<b>12. Caractéristiques techniques .....</b>	<b>41</b>	
<b>13. Information relative à la conformité UE .....</b>	<b>41</b>	
<b>14. Recyclage.....</b>	<b>42</b>	
<b>15. Informations relatives au service après-vente .....</b>	<b>43</b>	
<b>16. Mentions légales.....</b>	<b>44</b>	



# 1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez impérativement cette notice d'utilisation, car elle fait partie intégrante du produit.



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



Symbole de la classe de protection II



Utilisation en intérieur

## 1.1. Explication des symboles



### **DANGER !**

Danger de mort imminente !



### **AVERTISSEMENT !**

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



### **ATTENTION !**

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



### **AVERTISSEMENT !**

Risque d'électrocution !



### **AVERTISSEMENT !**

Danger dû à des arêtes vives !



### **AVIS !**

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !

## 2. Utilisation conforme

Cet appareil est utilisé pour faire circuler l'air dans des pièces fermées et privées.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- ▶ Ne transformez pas l'appareil sans notre accord. Utilisez uniquement des appareils auxiliaires autorisés ou livrés par nos soins.
- ▶ N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires fournis ou autorisés par nos soins.
- ▶ Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

### 3. Consignes de sécurité

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance du produit incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Ces derniers ne sont pas capables de reconnaître les dangers que comporte la manipulation d'appareils électriques. Utilisez l'appareil avec la plus grande prudence lorsque des enfants se trouvent à proximité.
- Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant,
  - avant de nettoyer l'appareil,
  - si vous n'utilisez plus l'appareil,
  - en l'absence de surveillance,
  - en cas d'orage.
- Débranchez toujours l'appareil en tirant au niveau de la fiche d'alimentation, jamais sur le cordon d'alimentation.

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides et ne le passez pas sous l'eau courante afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un évier et ne l'exposez pas à des projections d'eau ou à des éclaboussures.
- Utilisez l'appareil exclusivement en intérieur.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces ou objets brûlants.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même présente des dommages visibles ou si celui-ci est tombé.
- Avant la première mise en service et après chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation.
- Veillez à ne pas plier ou écraser le cordon d'alimentation.
- Si vous constatez un dommage causé pendant le transport, contactez immédiatement le SAV.
- Ne modifiez en aucun cas vous-même l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une partie de l'appareil.
- Faites réparer le cordon d'alimentation exclusivement par un atelier spécialisé qualifié à cet effet ou adressez-vous au service après-vente Medion afin d'éviter tout risque.
- Ne jamais toucher le connecteur avec des mains humides ou mouillées.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
  - Humidité de l'air élevée ou pluie,
  - Températures extrêmement hautes ou basses,
  - Lumière directe du soleil,
  - Flamme nue.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones à risque d'explosion.

- Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement. N'utilisez pas de rallonge.
- Installez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Ne placez pas l'appareil sur un sol humide.
- Ne posez pas l'appareil sur le bord d'une table afin d'éviter qu'il ne bascule et tombe.

### **3.1. Risques spécifiques au produit**

- Le ventilateur ne doit être utilisé que s'il est entièrement monté !
- Veillez à ce que la grille de protection ne soit pas souillée et à ce que celle-ci soit correctement fermée.
- N'introduisez pas d'objets ni vos doigts à travers la grille de protection.
- Veillez à ce qu'aucun tissu tel que des rideaux ou autre, risquant de se coincer dans l'appareil, ne pende ni ne se trouve à proximité de l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sur des surfaces irrégulières ou à proximité

d'escaliers. Évitez tout risque de basculement de l'appareil lorsqu'il fonctionne (p. ex. présence de bordures au sol).

- Contrôlez tous les raccords à emboîtement et à vis à intervalles réguliers !
- Si nécessaire, revissez les vis desserrées et remboîtez correctement les pièces.
- En cas d'orage, éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Ne recouvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air sont libres. Assurez-vous que les tuyaux d'air et les tuyaux d'évacuation sont exempts de souillure ou d'objets mobiles.

### **3.2. Émissions sonores**

- Le niveau de pression acoustique du ventilateur est inférieur à 61,1 dB (A).

### **3.3. Manipulation des piles**

La télécommande fonctionne avec des piles. Veuillez respecter les consignes suivantes :

- Évitez tout contact avec l'acide des piles. En cas de contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, rincez abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Lorsque le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser la télécommande et conservez-la hors de portée des enfants.
- Remplacez les piles par des piles de même type ou de type équivalent uniquement.
- N'essayez jamais de recharger les piles. Il y a risque d'explosion !
- N'exposez jamais les piles à une source de chaleur excessive (p. ex. rayons du soleil, feu, etc.).
- Stockez les piles dans un endroit frais et sec. Les piles soumises à une forte source de chaleur directe peuvent être endommagées. N'exposez donc pas l'appareil à de fortes sources de chaleur.
- Ne court-circuitiez pas les piles.
- Retirez immédiatement les piles qui fuient de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer de nouvelles piles. Risque de brûlure dû à l'acide contenu dans les piles !
- Veillez à toujours retirer les piles vides de l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez les piles.
- Avant l'insertion des piles, contrôlez l'état de propreté des contacts de l'appareil et des piles. Nettoyez-les au besoin.
- Utilisez exclusivement des piles neuves du même type. N'utilisez jamais de piles neuves et usagées en même temps.
- Veillez à bien respecter la polarité (+/-) lors de l'insertion des piles.

## 4. Contenu de l'emballage

### DANGER !

#### **Risque de suffocation !**

Il existe un risque de suffocation en cas d'inhalation ou d'ingestion de films ou de petites pièces.

- Conservez les emballages tels que les films ou sachets en plastique hors de portée des enfants.
  - Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.
- 

- ▶ Sortez le produit de l'emballage et retirez tous les emballages.
- ▶ Veuillez vérifier que la livraison est complète et nous signaler toute pièce manquante dans les 14 jours suivant l'achat.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Ventilateur MEDION LIFE P21 SF (MD 12069)
  - Montant inférieur
  - Montant supérieur y compris le moteur, l'écrou de sécurité du rotor, l'écrou de sécurité de la grille de protection arrière,
  - Grille de protection avant
  - Grille de protection arrière
  - Rotor
  - Pied avec vis de sécurité
- Télécommande avec 2 piles micro (type AAA LR03, 1,5 V)
- Guide de démarrage rapide

## 5. Vue d'ensemble de l'appareil

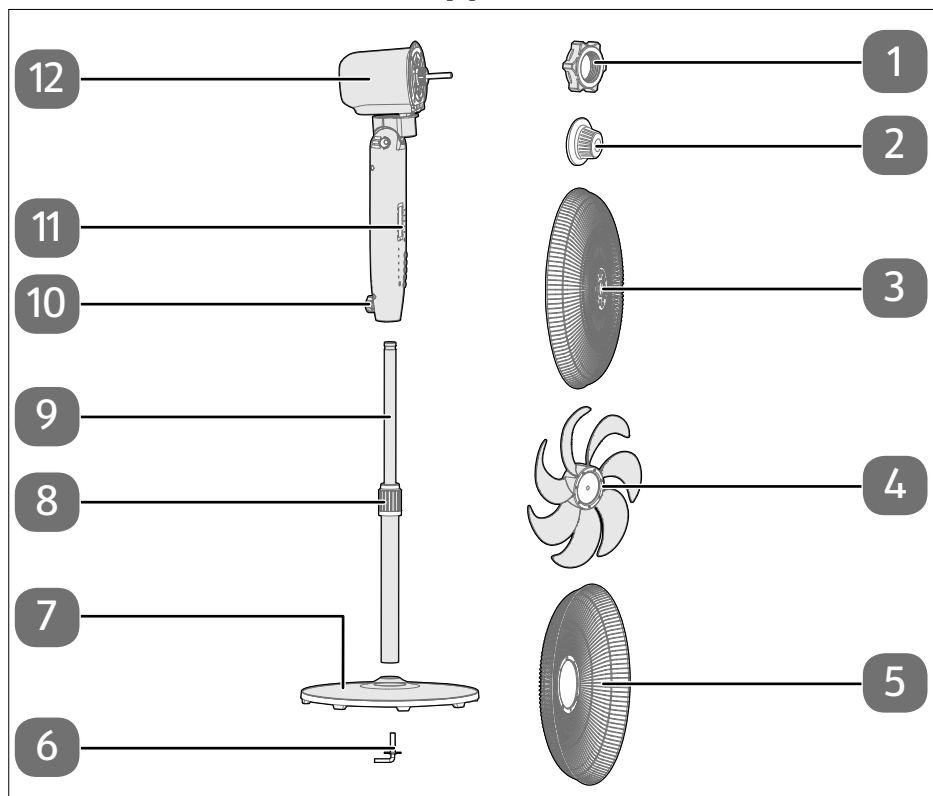


Fig. 1 – Désignation des pièces

1. Écrou de sécurité de la grille de protection arrière
2. Écrou de sécurité du rotor
3. Grille de protection avant
4. Rotor
5. Grille de protection arrière
6. Vis de sécurité du pied
7. Pied
8. Bague de blocage pour le réglage de la hauteur
9. Montant
10. Vis de fixation
11. Panneau de commande avec voyants
12. Bloc moteur avec arbre d'entraînement

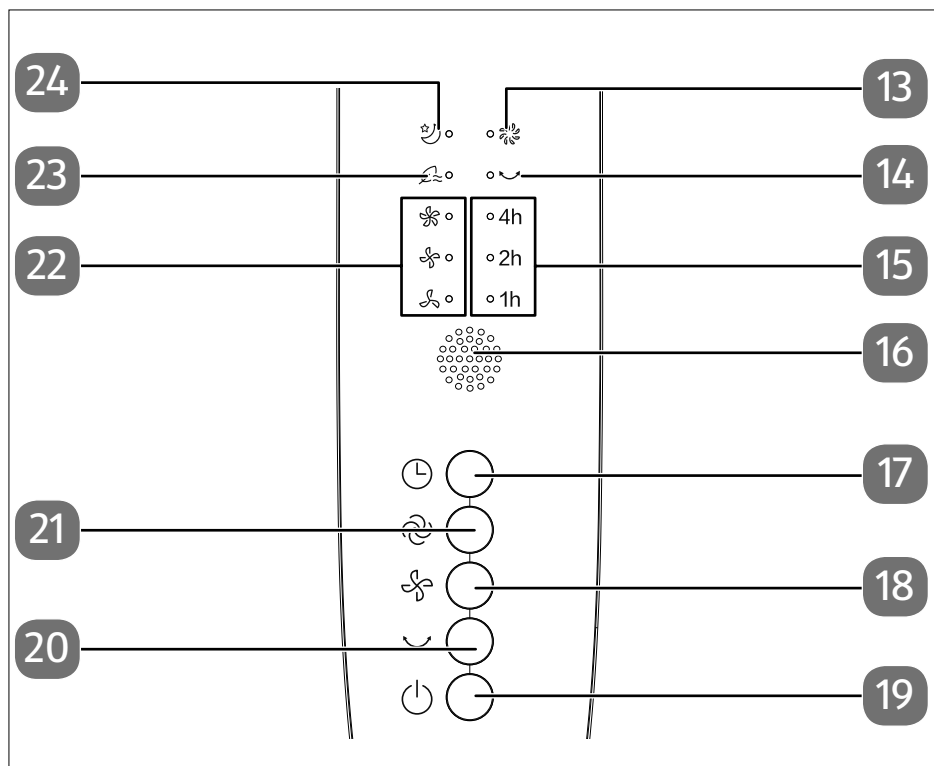







Fig. 2 – Panneau de commande

- 13. Voyant de fonctionnement **Normal**
- 14. Voyant de mode de fonctionnement **Oscillation**
- 15. Voyant de fonctionnement **Timer**
- 16. Champ de réception IR
- 17. Bouton  - régler la fonction Timer
- 18. Bouton  - sélectionner la vitesse
- 19. Bouton  - allumer ou éteindre l'appareil
- 20. Bouton  - activer ou désactiver l'oscillation
- 21. Bouton  - sélectionner le mode de fonctionnement
- 22. Voyant de fonctionnement **Vitesse**
- 23. Voyant de mode de fonctionnement **Naturel**
- 24. Voyant de mode de fonctionnement **Mode sommeil**

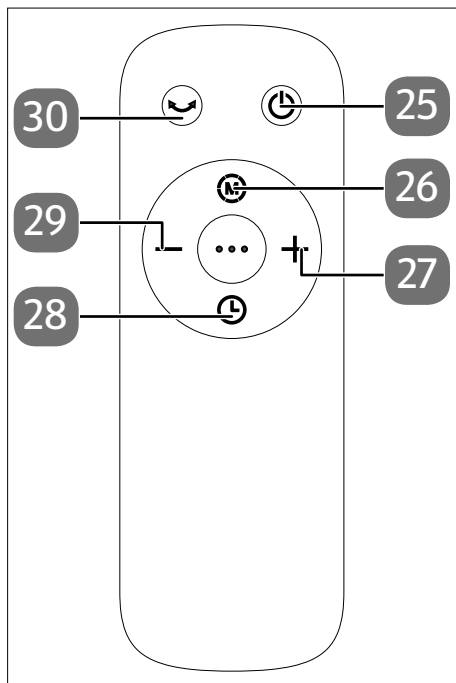


Fig. 3 – Télécommande

## 6. Montage de l'appareil

### ⚠ AVIS !

#### Risque d'endommagement de l'appareil !

Sans pied fixé, le ventilateur peut basculer et tomber.

- N'utilisez le ventilateur qu'une fois entièrement assemblé.

- ▶ Dévissez la vis de sécurité du pied du montant inférieur.
- ▶ Insérez le montant inférieur dans l'encoche du pied et vissez la vis de sécurité du pied à la main.
- ▶ Ne dévissez la vis de sécurité que jusqu'à ce que le montant inférieur puisse être complètement enfoncé dans l'évidement du montant supérieur.
- ▶ Assemblez les montants supérieur et inférieur et fixez à nouveau les deux parties avec la vis de sécurité.
- ▶ Retirez les écrous de sécurité du rotor et de la grille de protection arrière.

- ▶ Retirez la vis de la pince de fixation de la grille de protection arrière et dépliez la pince de fixation

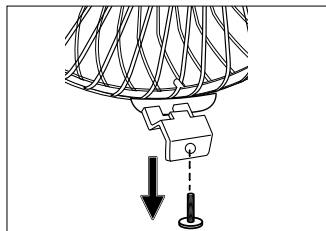


Fig. 4 – Dévisser la vis

- ▶ Placez la grille de protection arrière sur l'arbre d'entraînement de manière à ce que la pince de fixation soit dirigée vers le bas. Fixez la grille de protection avec l'écrou de sécurité.
- ▶ Placez le rotor sur l'arbre d'entraînement et serrez l'écrou de sécurité en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ▶ Placez la grille de protection avant sur la grille de protection arrière de manière à ce que les pinces d'alignement s'engagent dans les emplacements correspondants de la grille de protection arrière.

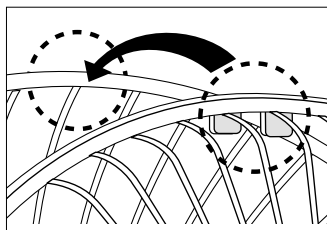


Fig. 5 – Pince d'alignement

- ▶ Appuyez la grille de protection avant sur la grille de protection arrière dans l'ordre indiqué.

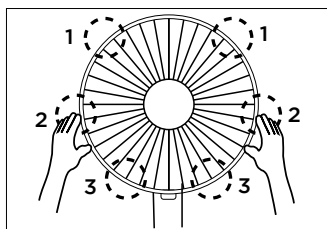


Fig. 6 – Ordre de fixation

- ▶ Fermez la pince de fixation et revissez la vis à la main.

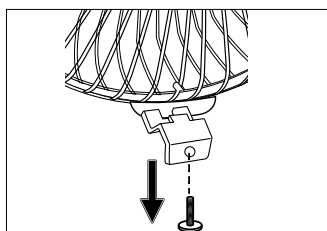


Fig. 7 – Serrer la vis

## 7. Insertion des piles dans la télécommande

Deux piles micro (type AAA LR03, 1,5 V), sont insérées dans la télécommande.

Si l'appareil ne réagit pas ou mal à la télécommande, les piles doivent être remplacées. Veuillez alors procéder comme suit :

- ▶ Retirez le volet du compartiment à piles.
- ▶ Retirez les deux piles du compartiment des piles.
- ▶ Recyclez les piles usagées conformément à la législation en vigueur.
- ▶ Insérez deux piles neuves (1,5 V, type AAA LR03) comme indiqué dans le compartiment à piles. Veillez à bien respecter la polarité lors de son insertion.
- ▶ Refermez le compartiment à piles.

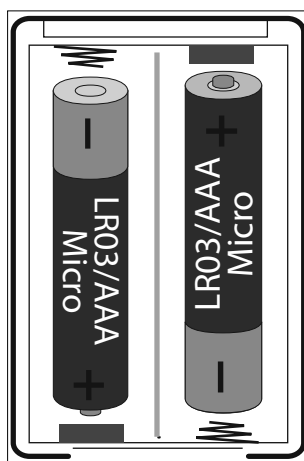


Fig. 8 – Insertion des piles

## 8. Utiliser le ventilateur



### AVERTISSEMENT !


#### Risque de blessure !

Les pales du rotor présentent un risque de coupure.


- N'introduisez pas d'objets ni vos doigts à travers la grille de protection.



Le chapitre suivant décrit l'utilisation du ventilateur à l'aide des boutons de la télécommande. En cas de divergences par rapport à l'utilisation sur l'appareil, celles-ci sont mentionnées en conséquence.


- ▶ Branchez la fiche d'alimentation dans la prise de courant de type F.
- ▶ Appuyez sur le bouton  pour mettre le ventilateur en marche.

Le ventilateur se met en marche et les témoins de fonctionnement indiquent le dernier niveau de vitesse et le dernier mode de fonctionnement utilisés.


- ▶ Si vous appuyez à nouveau sur le bouton , vous éteignez le ventilateur.

## 8.1. Réglage de la vitesse du ventilateur

▶ Appuyez sur le bouton + ou - de la télécommande pour régler la vitesse du ventilateur. Vous avez le choix entre trois niveaux de vitesse, ceux-ci peuvent être sélectionnés en continu.


Sur l'appareil, vous réglez les niveaux de vitesse à l'aide du bouton .

## 8.2. Régler le mode de fonctionnement du ventilateur

- ▶ Appuyez sur le bouton  de la télécommande pour sélectionner le mode de fonctionnement.


### Normale

Le ventilateur fonctionne de manière régulière.

Le voyant de fonctionnement  et le niveau de vitesse sélectionné s'allume.

### Nature


(Naturel)

Le ventilateur fonctionne à différents niveaux de puissance à différents intervalles. Le voyant de fonctionnement  et le niveau de vitesse de démarrage sélectionné s'allume.

### Mode sommeil

(Mode sommeil)

Le ventilateur démarre à la vitesse 2 et passe à la vitesse 1 au bout de 30 minutes, puis continue à fonctionner à cette vitesse.

Le voyant de fonctionnement  s'allume.




---

Le ventilateur est doté d'une fonction de mémoire qui se souvient des derniers réglages de l'appareil après l'avoir éteint et continue à fonctionner avec ces réglages lorsque le ventilateur est à nouveau allumé.

---


## 8.3. Minuterie

- ▶ Pendant le fonctionnement de l'appareil, appuyez sur le bouton  pour mettre en service la fonction de minuterie.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous prolongez le délai avant l'extinction de l'appareil de 1 heure, jusqu'à une durée de 7 heures.


Le temps réglé est représenté par les affichages de fonctionnement 4h, 2h, 1h (également en combinaison).

La minuterie est effacée à la mise hors tension.

- ▶ Appuyez sur le bouton  de l'appareil pendant environ 3 secondes pour effacer le réglage de la minuterie.

Le ventilateur reste en marche après l'effacement des réglages de la minuterie.

## 8.4. Activation de l'oscillation

- ▶ Appuyez sur le bouton d'oscillation  pour activer l'oscillation.
- ▶ Appuyez à nouveau sur le bouton d'oscillation pour arrêter l'oscillation.

## 8.5. Activer ou désactiver les voyants de fonctionnement

Appuyez sur les deux boutons  et  ensemble pendant environ 3 secondes pour éteindre ou allumer les voyants de fonctionnement.

## 8.6. Réglage de l'inclinaison

- ▶ Poussez doucement et lentement le bloc moteur vers le haut ou vers le bas pour régler l'angle d'inclinaison souhaité.  
Chaque niveau s'enclenche de manière audible.

## 8.7. Régler la hauteur du pied

- ▶ Desserrez légèrement la bague de blocage du montant.
- ▶ Tirez le montant inférieur aussi loin que vous le souhaitez.
- ▶ Resserrez la bague de blocage.

# 9. Nettoyer le ventilateur

### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'électrocution !**

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides et ne le passez pas sous l'eau courante afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant tout nettoyage.
- Veillez à éviter toute pénétration de liquides dans l'appareil.

### **AVIS !**

#### **Endommagement de l'appareil !**

L'utilisation de produits d'entretien non adaptés sur le ventilateur peut endommager les surfaces de l'appareil.

- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs, abrasifs, granuleux ou contenant de l'acide acétique, de la soude ou des solvants. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces ou les inscriptions sur l'appareil.
- 
- ▶ Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide avec, le cas échéant, un peu de liquide vaisselle.
  - ▶ Retirez avec précaution les dépôts de poussière de la grille de protection à l'aide d'un aspirateur.
  - ▶ Si le rotor est encrassé, retirez la grille de protection et nettoyez le rotor avec un chiffon doux et humide. Installez la grille de protection comme décrit au paragraphe « 6. Montage de l'appareil » en page 35.


## 10. Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche d'alimentation n'est pas branchée correctement.	▶ Débranchez la fiche d'alimentation et rebranchez-la.
	La prise de courant de type F est défectueuse.	▶ Vérifiez la prise de courant de type F en y branchant un autre appareil.
La télécommande ne fonctionne pas.	Les piles sont-elles correctement insérées ?	▶ Insérez les piles correctement.
	Êtes-vous à plus de 5 mètres du refroidisseur d'air ?	▶ Réduisez la distance par rapport au refroidisseur d'air.
	Le chemin entre la télécommande et le capteur infrarouge est-il libre ?	▶ Retirez l'obstacle.
	La télécommande pointe-t-elle vers le capteur ?	▶ Orientez correctement la télécommande.

## 11. Non-utilisation prolongée et transport


- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant et rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, du gel et du rayonnement direct du soleil.
- ▶ Pour éviter tout dommage du produit lors du transport, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.

## 12. Caractéristiques techniques

Modèle	P21 SF (MD 12069)
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance	50 W
Consommation d'électricité en mode arrêt	N/A
Consommation d'électricité en mode veille	< 0,5 W
Classe de protection	II 
Dimensions	45 x 40 x 130 cm
Poids	5,90 kg
Débit d'air maximal	62,73 m <sup>3</sup> /min
Volume de fonctionnement	55,45 dB(A)



## 13. Information relative à la conformité UE

 Par la présente, le fabricant déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes :

- Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

## 14. Recyclage



### Emballage

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être recyclés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



Marquage des emballages pour le tri des déchets avec les abréviations (a) et numéros (b) ayant la signification suivante :

1-7 : Plastiques/20–22 : Papier et carton/80–98 : Matériaux composites



### (Applicable uniquement en France)

La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, est soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs et relève d'une consigne de tri en France.



### (Applicable uniquement en Espagne)

Ce symbole indique la mise au rebut en fonction du type de matériaux d'emballage utilisés (bleu = papier et carton ; jaune = plastique, métal, emballages composites ; vert = verre).

Utilisez les possibilités d'élimination des déchets qui vous sont proposées sur place.



### Appareil

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire une fois arrivé en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement et d'éviter tout effet nocif sur la santé humaine.

Déposez l'appareil usagé auprès d'un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'un centre de tri. Retirez auparavant les piles et éliminez-les séparément dans un centre de collecte de piles usagées.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à la déchetterie locale ou à la municipalité.



### Piles/batteries

Il est interdit d'éliminer les piles/batteries portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à l'ordonnance 2023/1542, les piles/batteries en fin de vie doivent être éliminées dans le respect de la réglementation.

Celles-ci peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises au traitement des déchets spéciaux.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Vous êtes légalement tenu de rapporter les piles et les batteries usagées après utilisation. C'est pourquoi vous devez remettre gratuitement les piles et les batteries usagées à un magasin ou à un point de collecte communal.

Les piles et les batteries peuvent contenir des substances nocives pour la santé humaine et l'environnement. Seules une collecte et une valorisation séparées des piles et batteries usagées permettent d'éviter les effets négatifs.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez des piles et des batteries au lithium, car une utilisation inappropriée peut augmenter le risque d'incendie. Pour ce faire, scotchez les pôles afin d'éviter tout court-circuit extérieur.

Utilisez des piles à longue durée de vie ou des batteries rechargeables afin de réduire la production de déchets de piles usagées.

Suivez les instructions de stockage et évitez de décharger et de recharger complètement la batterie afin de prolonger sa durée de vie.

En outre, il est conseillé de ne pas laisser de piles ou d'appareils électriques et électroniques contenant des piles ou des batteries dans les espaces publics afin d'éviter qu'ils ne soient jetés. Examinez les possibilités de réutiliser les batteries au lieu de les jeter, par exemple en les réparant.

## 15. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances. Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : [community.medion.com](https://community.medion.com).
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : [www.medion.com/contact](https://www.medion.com/contact).
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 55 66 12 45
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION France</b> <b>75 Rue de la Foucaudière</b> <b>72100 LE MANS</b> <b>France</b>	
Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 0848 - 33 33 32

### Adresse du service après-vente

**MEDION/LENOVO Service Center**  
**Ifangstrasse 6**  
**8952 Schlieren**  
**Suisse**

### Belgique & Luxembourg

#### Horaires d'ouverture

Lun - Ven : 9h00 à 19h00

#### Hotline SAV (Belgique)

☎ 02 200 61 98

#### Hotline SAV (Luxembourg)

☎ 800 278 99

### Adresse du service après-vente

**MEDION B.V.**  
**John F.Kennedylaan 16a**  
**5981 XC Panningen**  
**Pays-Bas**



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Dans le cadre d'un développement durable, nous renonçons à imprimer les conditions de garantie. Vous trouverez également nos conditions de garantie sur notre portail de services.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

## 16. Mentions légales

Copyright 2025

Date : 21. novembre 2025

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

**medion GmbH**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Allemagne**

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre SAV d'abord.

# Inhoudsopgave

<b>1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing .....</b>	<b>47</b>	DE
1.1. Betekenis van de symbolen .....	47	FR
<b>2. Gebruiksdoel.....</b>	<b>47</b>	NL
<b>3. Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>48</b>	ES
3.1. Productspecifieke gevaren.....	50	IT
3.2. Geluidsemissie.....	50	EN
3.3. Omgaan met batterijen .....	51	
<b>4. Inhoud van de levering .....</b>	<b>52</b>	
<b>5. Overzicht van het apparaat .....</b>	<b>53</b>	
<b>6. Het apparaat monteren.....</b>	<b>55</b>	
<b>7. Batterijen in de afstandsbediening plaatsen.....</b>	<b>57</b>	
<b>8. De ventilator bedienen .....</b>	<b>57</b>	
8.1. De ventilatorsnelheid instellen.....	58	
8.2. Modus van de ventilator instellen.....	58	
8.3. Timer .....	58	
8.4. Oscillatie inschakelen.....	58	
8.5. Indicatielampjes in- en uitschakelen .....	58	
8.6. Hoek instellen .....	59	
8.7. De hoogte van de standaard aanpassen .....	59	
<b>9. De ventilator reinigen.....</b>	<b>59</b>	
<b>10. Problemen oplossen .....</b>	<b>60</b>	
<b>11. Langdurig niet-gebruik en transport .....</b>	<b>60</b>	
<b>12. Technische gegevens .....</b>	<b>61</b>	
<b>13. EU-conformiteitsinformatie .....</b>	<b>61</b>	
<b>14. Afvalverwerking.....</b>	<b>62</b>	
<b>15. Service-informatie .....</b>	<b>63</b>	
<b>16. Colofon .....</b>	<b>64</b>	



# 1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Geef als u het apparaat verkoopt of doorgeeft ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee, omdat deze een essentieel onderdeel van het product is.



## LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!



Symbool van veiligheidsklasse II



Gebruik binnenshuis

## 1.1. Betekenis van de symbolen



### GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



### WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



### VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk matig ernstig en/of licht letsel!



### WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



### WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door scherpe randen!

## 2. Gebruiksdoel

Dit apparaat is bedoeld voor het rondblazen van lucht in gesloten ruimtes binnenshuis.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- ▶ Bouw het apparaat niet om zonder onze toestemming. Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde aanbouwapparaten.
- ▶ Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- ▶ Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

### 3. Veiligheidsvoorschriften

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of gebrek aan kennis en/of ervaring, mits iemand toezicht op hen houdt of hun instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
- Kinderen kunnen de risico's die bij het gebruik van elektrische apparaten kunnen optreden niet goed inschatten. Wees vooral voorzichtig bij gebruik van het apparaat als er kinderen in de buurt zijn.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het netsnoer worden gehouden.
- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact in de buurt van het apparaat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
- Trek in de volgende situaties de stekker van het apparaat uit het stopcontact,
  - wanneer u het apparaat reinigt;
  - wanneer u het apparaat niet meer gebruikt;
  - wanneer er niemand in de buurt is die het apparaat in het oog kan houden;
  - wanneer het onweert.
- Trek altijd aan de stekker, nooit aan het netsnoer.
- Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of een andere vloeistof

- en niet onder stromend water worden gehouden, omdat dit een elektrische schok tot gevolg kan hebben.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een wasbak en stel het niet bloot aan druipen spatwater.
  - Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.
  - Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
  - Let op dat het netsnoer niet in contact komt met hete voorwerpen of oppervlakken.
  - Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf of het netsnoer zichtbaar is beschadigd of het apparaat is gevallen.
  - Controleer het apparaat en het netsnoer vóór het eerste gebruik en altijd na gebruik op beschadigingen.
  - Wikkel het netsnoer helemaal af.
  - Zorg ervoor dat er geen knikken in het netsnoer komen en dat het snoer nergens klem zit.
  - Neem bij transportschade onmiddellijk contact op met het Service Center.
  - Breng in geen geval op eigen initiatief veranderingen aan het apparaat aan en probeer niet om een onderdeel van het apparaat zelf te openen en/of te repareren.
  - Laat het netsnoer uitsluitend repareren door een deskundig reparatiebedrijf of neem contact op met het Medion Service Center om gevaarlijke situaties te voorkomen.
  - Raak de stekker nooit aan met vochtige of natte handen.
  - Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
    - hoge luchtvochtigheid of vocht;
    - extreem hoge en lage temperaturen;
    - direct zonlicht;
    - open vuur.
  - Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen.
  - Zorg ervoor dat er niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verlengsnoeren.
  - Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.

- Plaats het apparaat niet op een natte ondergrond.
- Zet het apparaat niet op de rand van een tafel, omdat het dan kan kantelen en vallen.

### **3.1. Productspecifieke gevaren**

- De ventilator mag uitsluitend worden gebruikt als deze volledig is gemonteerd!
- Zorg ervoor dat het beschermrooster niet vuil is en goed is afgesloten.
- Steek geen vingers of andere voorwerpen door het beschermrooster.
- Let erop dat er in de directe omgeving van het apparaat geen stoffen, zoals gordijnen, hangen of liggen. Deze stoffen kunnen worden aanzogen en in het apparaat vast komen te zitten.
- Gebruik het apparaat niet op een ongelijke ondergrond of in de buurt van een trap. Voorkom dat het apparaat tijdens het gebruik kan kantelen (bijvoorbeeld door randen op de vloer).

- Controleer alle schroefverbindingen en stekkers regelmatig!
- Draai losse schroeven aan en zorg dat stekkers stevig zijn aangesloten.
- Schakel het apparaat bij onweer uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Draag het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Dek het apparaat tijdens gebruik niet af.
- Zorg voor vrije luchtinlaat en -uitlaat. Zorg ervoor dat de luchtinlaat en -uitlaat vrij zijn van vuil of losse voorwerpen.

### **3.2. Geluidsemissie**

- Het geluidsniveau van de ventilator is minder dan 61,1 dB(A).

### 3.3. Omgaan met batterijen

De afstandsbediening werkt op batterijen. Neem de volgende aanwijzingen in acht:

- Vermijd contact met batterijzuur. Spoel bij contact met de huid, de ogen of de slijmvliezen de betreffende lichaamsdelen met overvloedig schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.
- Gebruik de afstandsbediening niet meer als het batterijvak niet goed sluit en houd de afstandsbediening buiten het bereik van kinderen.
- Vervang batterijen alleen door batterijen van hetzelfde of een gelijkwaardig type.
- Probeer nooit batterijen opnieuw op te laden. Er bestaat explosiegevaar!
- Stel batterijen nooit bloot aan overmatige warmte (zoals zonlicht, vuur en dergelijke).
- Bewaar batterijen op een koele, droge plaats. Door de

directe invloed van sterke warmte kunnen de batterijen en beschadigd raken. Stel het apparaat daarom niet bloot aan sterke warmtebronnen.

- Voorkom kortsluiting van de batterijen.
- Haal lekkende batterijen onmiddellijk uit het apparaat. Reinig de contacten voordat u nieuwe batterijen plaatst. Er bestaat gevaar voor brandwonden door batterijzuur!
- Verwijder ook lege batterijen uit het apparaat.
- Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, haal de batterijen er dan uit.
- Controleer vóór het plaatsen van de batterijen of de contacten in het apparaat en op de batterijen schoon zijn en reinig ze zo nodig.
- Plaats uitsluitend nieuwe batterijen van hetzelfde type. Gebruik oude en nieuwe batterijen nooit door elkaar.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit (+/-).

DE

FR

NL

ES

IT

EN

## 4. Inhoud van de levering



### GEVAAR!

#### Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

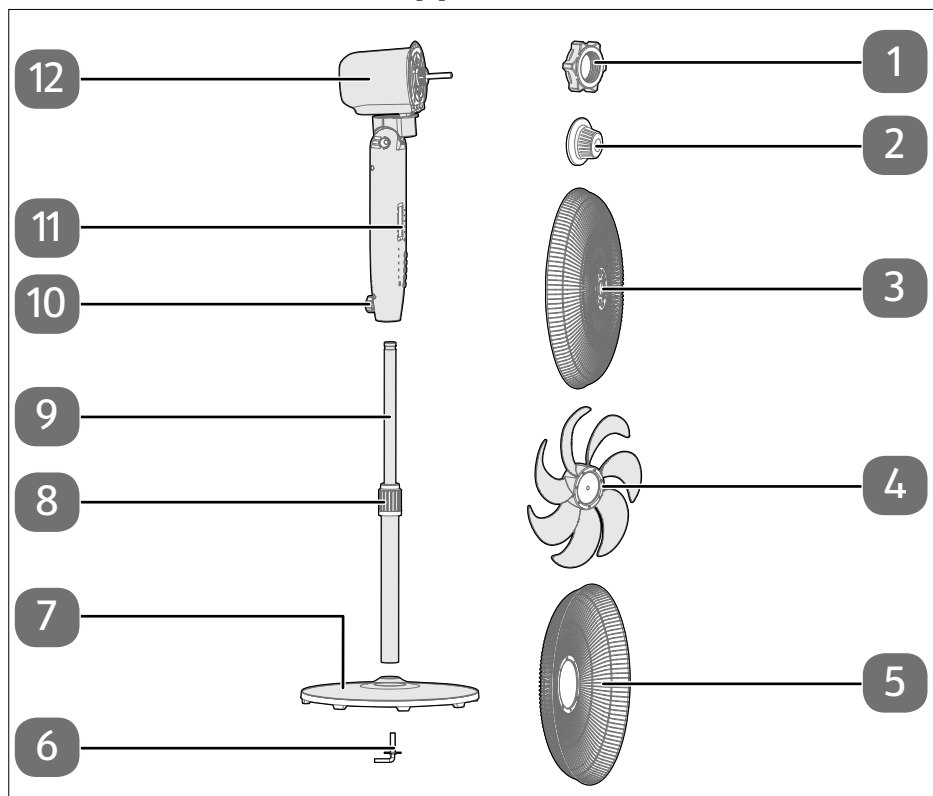
- Houd het verpakkingsmateriaal, zoals folie of plastic zakken, uit de buurt van kinderen.
  - Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.
- 

- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop indien de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

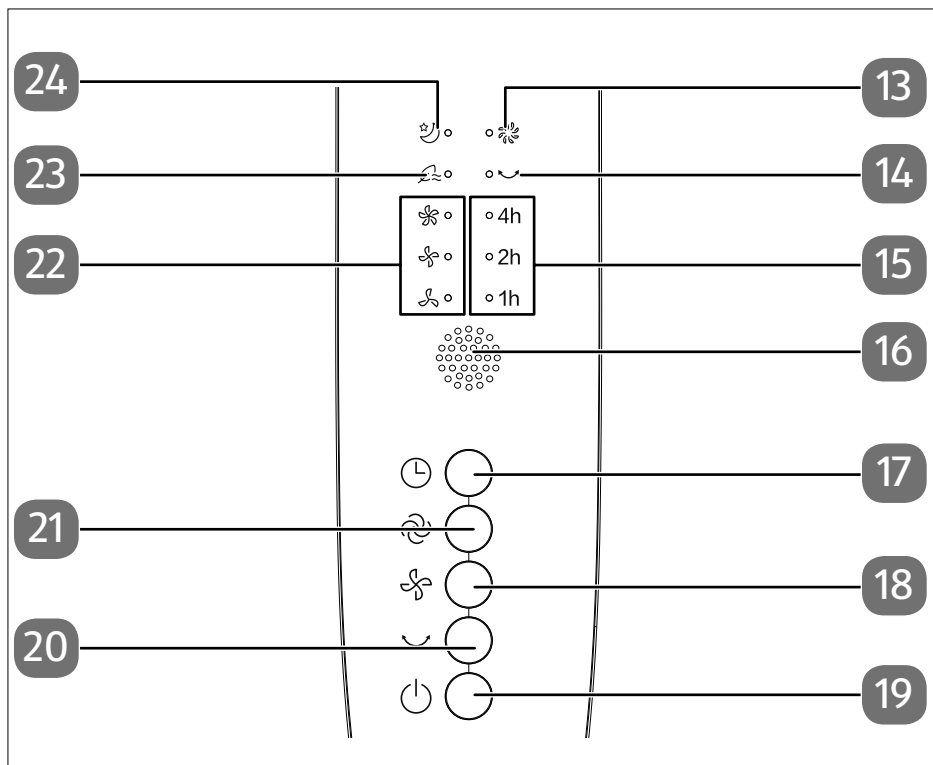
- Ventilator MEDION LIFE P21 SF (MD 12069)
  - Onderste deel van standaard
  - Bovenste deel van standaard inclusief motoreenheid, borgmoer van rotor, borgmoer op achterkant van beschermrooster
  - Voorkant van beschermrooster
  - Achterkant van beschermrooster
  - Rotor
  - Standaard incl. veiligheidsschroef
- Afstandsbediening incl. 2 microbatterijen (type AAA LR03 1,5 V)
- Beknopte gebruiksaanwijzing

## 5. Overzicht van het apparaat



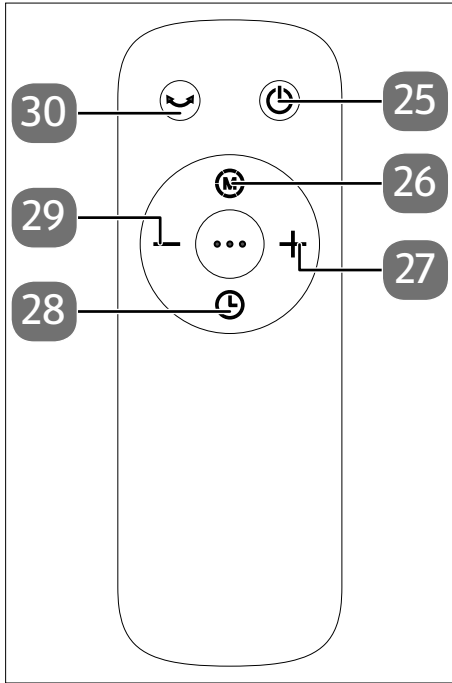
Afb. 1 – Onderdelen

1. Borgmoer op achterkant van beschermrooster
2. Borgmoer van rotor
3. Voorkant van beschermrooster
4. Rotor
5. Achterkant van beschermrooster
6. Veiligheidsschroef voor standaard
7. Voet
8. Vergrendelring voor de hoogteverstelling
9. Standaard
10. Bevestigingsschroef
11. Bedieningspaneel met indicaties
12. Motorblok met aandrijfas



Afb. 2 – Bedieningspaneel

- 13. Indicatielampje **Normaal**
- 14. Indicatielampje **Oscillatie**
- 15. Indicatielampje **Timer**
- 16. IR-ontvangstveld
- 17. Toets - timerfunctie instellen
- 18. Toets - snelheid selecteren
- 19. Toets - apparaat in- of uitschakelen
- 20. Toets - Oscillatie in- of uitschakelen
- 21. Toets - bedrijfsmodus selecteren
- 22. Indicatielampje **Snelheid**
- 23. Indicatielampje **Natuurlijk**
- 24. Indicatielampje **Slaapmodus**



Afb. 3 – Afstandsbediening

- 25. Aan-/uit-toets
- 26. Selectietoets voor modus
- 27. Ventilatorsnelheid verhogen
- 28. Timer instellen
- 29. Ventilatorsnelheid verlagen
- 30. Oscillatietoets

## 6. Het apparaat monteren

### ! LET OP!

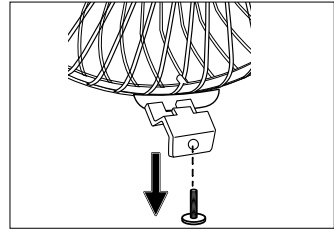
#### Mogelijke beschadiging van het apparaat!

Als de standaard niet goed is vastgezet, kan de ventilator kantelen en omvallen.

■ Gebruik de ventilator pas na volledige montage.

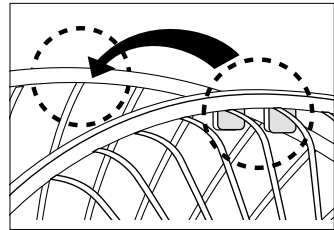
- ▶ Draai de veiligheidsschroef van de standaard los van het onderste deel van de standaard.
- ▶ Plaats het onderste deel van de standaard in de uitsparing in de standaard en draai de veiligheidsschroef op de standaard handvast.
- ▶ Draai de veiligheidsschroef er slechts zo ver uit dat de onderste standaard volledig in de uitsparing op de bovenste standaard kan worden neergelaten.
- ▶ Zet het bovenste en onderste deel van de standaard in elkaar en zet de twee delen weer vast met de veiligheidsschroef.
- ▶ Verwijder de borgmoeren voor de rotor en voor het achterste beschermrooster.

- ▶ Verwijder de schroef van de bevestigingsclip van de achterkant van het beschermrooster en open de bevestigingsclip.



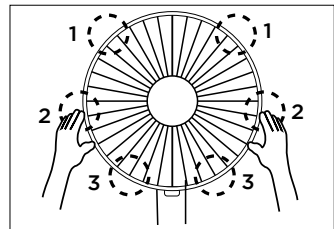
Afb. 4 – Schroef losdraaien

- ▶ Plaats het achterste beschermrooster zo op de aandrijfas dat de bevestigingsclip naar beneden wijst. Zet het beschermrooster vast met de borgmoer.
- ▶ Plaats de rotor op de aandrijfas en schroef deze met de borgmoer tegen de klok in vast.
- ▶ Plaats de voorkant van het beschermrooster zo op de achterkant van het beschermrooster dat de uitlijnclips in de bijbehorende posities op de achterkant van het beschermrooster vallen.



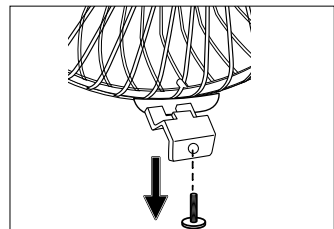
Afb. 5 – Uitlijnklem

- ▶ Druk de voorkant van het beschermrooster op de achterkant van het beschermrooster in de aangegeven volgorde.



Afb. 6 – Bevestigingsvolgorde

- ▶ Sluit de bevestigingsclip en draai de schroef weer handvast aan.



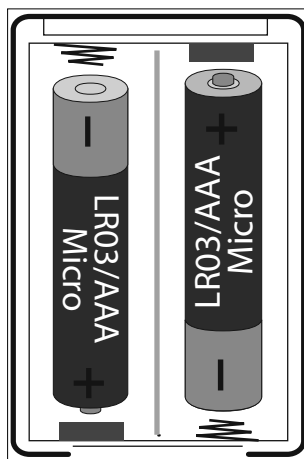
Afb. 7 – Schroef vastdraaien

## 7. Batterijen in de afstandsbediening plaatsen

In de afstandsbediening zijn twee microbatterijen geplaatst (type AAA, LR03, 1,5 V).

Als het apparaat niet of slecht op de afstandsbediening reageert, moeten de batterijen worden vervangen. Ga hiervoor als volgt te werk:

- ▶ Verwijder het klepje van het batterijvak.
- ▶ Verwijder beide batterijen uit het batterijvak.
- ▶ Voer de oude batterijen af volgens de wettelijke voorschriften.
- ▶ Doe twee nieuwe microbatterijen (type AAA, LR03, 1,5 V) in het batterijvak. Let bij het plaatsen van de batterij op de polariteit.
- ▶ Sluit het batterijvak.



Afb. 8 – Batterijen plaatsen

## 8. De ventilator bedienen



### WAARSCHUWING!


#### Gevaar voor letsel!

Gevaar voor snijwonden door roterende bladen.


- Steek geen vingers of andere voorwerpen door het beschermrooster.



In het volgende hoofdstuk wordt beschreven hoe u de ventilator bedient met de toetsen op de afstandsbediening. Als er verschillen zijn met de bediening op het apparaat, worden deze vermeld.


- ▶ Steek de netstekker in een geaard stopcontact.
- ▶ Druk op de toets  om de ventilator aan te zetten.

De ventilator wordt ingeschakeld en de indicatielampjes tonen het laatst gebruikte snelheidsniveau en de laatste gebruikte bedrijfsmodus.


- ▶ Druk nogmaals op de toets  om de ventilator uit te schakelen.




## 8.1. De ventilatorsnelheid instellen

▶ Druk op de toets + of - op de afstandsbediening om de ventilatorsnelheid in te stellen. U hebt de keuze uit drie snelheidsstanden, die u continu kunt selecteren.

Gebruik op het apparaat de toets  om de snelheidsniveaus in te stellen.

## 8.2. Modus van de ventilator instellen


▶ Druk herhaaldelijk op de toets  op de afstandsbediening om een bedrijfsmodus te selecteren.

<b>Normaal</b>	De ventilator draait gelijkmatig. Het indicatielampje  en het geselecteerde snelheidsniveau lichten op.
<b>Nature</b> (Natuurlijk)	De ventilator draait met tussenpozen op wisselende snelheden. Het indicatielampje  en het geselecteerde startsnelheidsniveau lichten op.
<b>Sleep</b> (Slaapmodus)	De ventilator start op snelheidsniveau 2 en schakelt na 30 minuten over naar snelheidsniveau 1 en blijft dan op dit niveau draaien. Het indicatielampje  licht op.



De ventilator heeft een geheugenfunctie, die de laatste apparaatinstellingen onthoudt nadat het apparaat is uitgeschakeld. Deze instellingen worden weer gebruikt wanneer de ventilator opnieuw wordt ingeschakeld.

## 8.3. Timer

▶ Druk tijdens het gebruik van het apparaat op de toets  van de afstandsbediening om de timerfunctie te activeren.


Met elke volgende druk op de toets verlengt u de tijd waarna het apparaat wordt uitgeschakeld met 1 uur. De maximale insteltijd is 7 uur.

De ingestelde tijd wordt weergegeven met de indicatielampjes 4h, 2h, 1h (ook in combinatie). De timer wordt gewist wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld.



▶ Druk ongeveer 3 seconden op de toets  op het apparaat om de timerinstelling te wissen.

De ventilator blijft werken nadat de timerinstellingen zijn gewist.

## 8.4. Oscillatie inschakelen

- ▶ Druk op de oscillatietoets  om oscillatie te activeren.
- ▶ Druk nogmaals op de oscillatietoets om oscillatie te stoppen.

## 8.5. Indicatielampjes in- en uitschakelen

Druk de twee toetsen  en  tegelijkertijd ongeveer 3 seconden in om de indicatielampjes uit of in te schakelen.

## 8.6. Hoek instellen

- ▶ Duw het motorblok langzaam en voorzichtig omhoog of omlaag om de gewenste hellingshoek in te stellen.  
De afzonderlijke standen zijn hoorbaar.

## 8.7. De hoogte van de standaard aanpassen

- ▶ Draai de vergrendelring op de standaard een beetje los.
- ▶ Trek het onderste deel van de standaard zo ver uit als gewenst.
- ▶ Draai de vergrendelring weer vast.

## 9. De ventilator reinigen



### WAARSCHUWING!

#### Gevaar voor elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of een andere vloeistof en niet onder stromend water worden gehouden, omdat dit een elektrische schok tot gevolg kan hebben.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen.
- Voorkom dat er vloeistof in het apparaat terechtkomt.



### LET OP!

#### Schade aan het apparaat!

Door verkeerd gebruik van reinigingsmiddelen bij het reinigen van de ventilator kan het oppervlak beschadigd raken.

- Gebruik in geen geval bijtende, schurende of korrelige reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen die azijnzuur, soda of oplosmiddelen bevatten. Hierdoor kunnen de oppervlakken of bedrukking van het apparaat beschadigd raken.
- 
- ▶ Reinig de behuizing met een zachte, licht bevochtigde doek waarop eventueel wat mild afwasmiddel is gedaan.
  - ▶ Verwijder stofafzettingen voorzichtig van het beschermrooster met een stofzuiger.
  - ▶ Als de rotor vuil is, verwijdert u het beschermrooster en reinigt u de rotor met een zachte, vochtige doek. Monteer het beschermrooster zoals is beschreven in "6. Het apparaat monteren" op blz. 55.


## 10. Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	▶ Trek de netstekker uit het stopcontact en steek hem opnieuw in het stopcontact.
	Het geaarde stopcontact is defect.	▶ Controleer het geaarde stopcontact door er een ander apparaat op aan te sluiten.
De afstandsbediening werkt niet.	Zijn de batterijen op de juiste manier geplaatst?	▶ Plaats de batterijen op de juiste manier.
	Bevindt u zich op meer dan 5 meter afstand van de ventilator?	▶ Ga dichterbij de ventilator staan.
	Is de ruimte tussen de afstandsbediening en de infraroodsensor vrij?	▶ Verwijder het obstakel.
	Is de afstandsbediening op de sensor gericht?	▶ Richt de afstandsbediening goed uit.

## 11. Langdurig niet-gebruik en transport

- ▶ Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haal dan de netstekker uit het stopcontact en berg het apparaat op een droge, stof- en vorstvrije plaats op waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
- ▶ Om beschadigingen van het product tijdens transport te voorkomen, adviseren wij u om de originele verpakking te gebruiken.

## 12. Technische gegevens

Model	P21 SF (MD 12069)
Stroomvoorziening	220-240 V ~ 50 Hz
Vermogen	50 W
Opgenomen vermogen in uitstand	N/A
Opgenomen vermogen in standby-stand	< 0,5 W
Veiligheidsklasse	II 
Afmetingen	45 x 40 x 130 cm
Gewicht	5,90 kg
Maximaal luchtdebiet	62,73 m <sup>3</sup> /min
Geluidsniveau tijdens gebruik	55,45 dB(A)



## 13. EU-conformiteitsinformatie

**CE** Hierbij verklaart de fabrikant dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke voorschriften:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG (en Ecodesignverordening 2019/1782)
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

## 14. Afvalverwerking



### Verpakking

Uw apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. De verpakking bestaat uit materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Markering op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval met de afkortingen (a) en nummers (b) betekenen het volgende:

1-7: kunststoffen/20-22: papier en karton/80-98: composietmaterialen



### (Alleen voor Frankrijk)

Het „Triman“-symbool informeert de gebruiker, dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.



### (Alleen voor Spanje)

Dit symbool geeft de verwijdering aan volgens het type verpakkingsmateriaal dat is gebruikt (blauw = papier en karton; geel = kunststof, metaal, samengestelde verpakkingen; groen = glas).

Gebruik de verwijderingsopties die u ter plaatse worden aangeboden.



### Apparaat

Alle apparaten die zijn gemarkeerd met het hiernaast afgebeelde symbool, mogen bij afdanking niet bij het normale huisvuil worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van zijn levensduur op een passende manier worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu en negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid worden voorkomen.

Geef het afgedankte apparaat af op een inzamelpunt voor afgedankte elektrische apparaten of bij een afvalsorteercentrum. Haal van tevoren de batterijen uit het apparaat en geef deze gescheiden bij een inzamelpunt voor oude batterijen af.

Neem voor meer informatie contact op met de milieudienst bij u ter plaatse of met uw gemeente.



### Batterijen/accu's

Batterijen/accu's met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedaan.

Overeenkomstig verordening 2023/1542 moeten batterijen/accu's aan het einde van hun levensduur op de juiste manier worden verwijderd.

Deze kunnen giftige zware metalen bevatten en zijn onderworpen aan de voorschriften m.b.t. het verwerken van gevaarlijk afval.

De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt:

Cd = cadmium, Hg = kwikzilver, Pb = lood.

U bent wettelijk verplicht om oude batterijen en accu's na gebruik terug te geven.

Lever daarom gebruikte batterijen en accu's gratis in bij een winkelier of een gemeentelijk inzamelpunt.

Batterijen en accu's kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu. Alleen bij het gescheiden inzamelen en recyclen van oude batterijen en accu's kunnen de negatieve gevolgen worden vermeden.

Wees bijzonder voorzichtig bij de omgang met lithiumhoudende batterijen en accu's, omdat bij ondeskundig gebruik een verhoogde kans op brand bestaat. Plak daarom de polen af om een externe kortsluiting te vermijden.

Gebruik batterijen met lange levensduur of accu's om het ontstaan van afval door oude batterijen te verminderen.

Neem de instructies m.b.t. het bewaren in acht en vermijd het volledig leeglopen en opladen van de accu om de levensduur te verlengen.

Daarnaast mag u batterijen of elektrische en elektronische apparaten met batterijen of accu's niet in de openbare ruimte achterlaten om zwerfvuil te voorkomen. Ga na welke mogelijkheden er zijn om batterijen te hergebruiken in plaats van ze weg te gooien, bijvoorbeeld door de batterij te repareren.

## 15. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.  
U vindt onze Service-Community onder [community.medion.com](http://community.medion.com).
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 08.30 - 17.00 uur	① 0900 - 23 52 534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	
België & Luxemburg	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice (België)
Ma - vr: 09:00 - 19:00	① 02 200 61 98
	Klantenservice (Luxemburg)
	① 800 278 99
Serviceadres	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F. Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Om redenen van duurzaamheid hebben wij geen gedrukte garantievoorwaarden. U vindt onze garantievoorwaarden ook in ons serviceportaal.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

## 16. Colofon

Copyright 2025

Stand: 21. november 2025

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

**medion GmbH**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Duitsland**

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

# Índice

<b>1. Información acerca de este manual de instrucciones</b>	<b>67</b>
1.1. Explicación de los símbolos	67
<b>2. Uso conforme a lo previsto</b>	<b>67</b>
<b>3. Indicaciones de seguridad</b>	<b>68</b>
3.1. Peligros específicos del producto	70
3.2. Emisiones de ruido	70
3.3. Manipulación de las pilas	70
<b>4. Volumen de suministro</b>	<b>72</b>
<b>5. Vista general del aparato</b>	<b>73</b>
<b>6. Montaje del aparato</b>	<b>75</b>
<b>7. Colocación de las pilas en el mando a distancia</b>	<b>77</b>
<b>8. Manejo del ventilador</b>	<b>78</b>
8.1. Ajuste de la velocidad del ventilador	78
8.2. Ajuste del modo operativo del ventilador	78
8.3. Temporizador	79
8.4. Activar oscilación	79
8.5. Encendido o apagado de los indicadores de modo	79
8.6. Ajuste de la inclinación	79
8.7. Ajuste de la altura del pie	79
<b>9. Limpieza del ventilador</b>	<b>79</b>
<b>10. Solución</b>	<b>80</b>
<b>11. Periodo prolongado sin uso y transporte</b>	<b>80</b>
<b>12. Datos técnicos</b>	<b>81</b>
<b>13. Información de conformidad UE</b>	<b>81</b>
<b>14. Eliminación</b>	<b>82</b>
<b>15. Informaciones de asistencia técnica</b>	<b>83</b>
<b>16. Aviso legal</b>	<b>84</b>

DE

FR

NL

ES

IT

EN



# 1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en marcha, lea atentamente las indicaciones de seguridad. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

## 1.1. Explicación de los símbolos



### ¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



### ¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.



### ¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



### ¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



### ¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por aristas vivas.



### ¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información más detallada para el uso del aparato.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



Símbolo de la clase de protección II



Uso en interiores

## 2. Uso conforme a lo previsto

Este aparato sirve para hacer circular el aire en espacios interiores cerrados privados.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- ▶ No modifique el aparato sin nuestro consentimiento. Utilice exclusivamente aparatos suplementarios suministrados o autorizados por nosotros.
- ▶ Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- ▶ Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

### **3. Indicaciones de seguridad**

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas que no tengan la suficiente experiencia o conocimiento, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños.
- Los niños no son conscientes de los posibles peligros derivados de la manipulación de aparatos eléctricos. Al utilizar el aparato, tenga especial cuidado si hay niños cerca.
- Mantenga alejados del aparato y del cable de conexión a los niños menores de 8 años.
- Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente debidamente instalada y accesible que se encuentre cercana al lugar de instalación. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente en los siguientes casos:
  - cuando limpie el aparato;
  - cuando no lo vaya a utilizar más;
  - cuando no lo esté vigilando;
  - cuando haya tormenta.
- Tire siempre de la clavija de enchufe y no del cable de alimentación.
- El aparato no se debe sumergir en agua u otros líquidos.

- dos, ni enjuagarse con agua, dado que se podría producir una descarga eléctrica.
- No coloque el aparato cerca de un lavabo o fregadero ni lo exponga a gotas o salpicaduras de agua.
  - Utilice el aparato únicamente en interiores.
  - Nunca utilice el aparato al aire libre.
  - Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con objetos o superficies calientes.
  - No ponga en marcha el aparato si este o el cable de alimentación presentan daños visibles o si el aparato se ha caído.
  - Antes de utilizarlo por primera vez y después de cada uso, compruebe si hay daños en el aparato o en el cable de alimentación.
  - Desenrolle el cable de alimentación por completo.
  - No doble ni aplaste el cable de alimentación.
  - Si detecta daños de transporte, diríjase de inmediato al servicio técnico.
  - Nunca modifique el aparato por cuenta propia ni intente abrir o reparar ningún componente del aparato.
  - Encargue siempre la reparación del cable de alimentación a un taller autorizado o diríjase al servicio técnico de Medion para evitar accidentes.
  - Nunca toque la clavija de enchufe con las manos húmedas o mojadas.
  - No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
    - una alta humedad del aire o humedad en general;
    - temperaturas extremadamente altas o bajas;
    - la radiación solar directa;
    - llamas abiertas.
  - No utilice el aparato en áreas con peligro de explosión.
  - Asegúrese de que no se pueda tropezar con el cable de alimentación; no utilice cables de prolongación.
  - Coloque el aparato sobre una superficie firme y plana.
  - No coloque el aparato sobre una superficie mojada.

- No coloque el aparato en el borde de una mesa, ya que podría volcar y caerse.

### **3.1. Peligros específicos del producto**

- ¡El ventilador solo debe utilizarse en estado completamente montado!
- Asegúrese de que la rejilla de protección no esté sucia y esté correctamente cerrada.
- No introduzca los dedos ni ningún otro objeto por la rejilla de protección.
- Procure que cerca del aparato no cuelguen/haya tejidos como cortinas o similares que puedan engancharse en el aparato.
- No ponga en marcha el aparato sobre superficies irregulares ni cerca de escaleras. Evite que el aparato pueda volcar durante el funcionamiento (p. ej., debido a bordes en el suelo).
- ¡Controle todas las atornilladuras y conexiones enchufables a intervalos periódicos!
- Apriete los tornillos sueltos y corrija la sujeción de las conexiones enchufables.

- En caso de tormenta, apague el aparato y desenchufe la clavija de enchufe de la toma de corriente.

- No sostenga el aparato mientras esté en funcionamiento.

- No cubra el aparato durante su funcionamiento.

- Asegure el paso libre del aire de entrada y salida. Asegúrese de que la entrada y la salida de aire estén libres de suciedad u objetos sueltos.

### **3.2. Emisiones de ruido**

- El nivel de presión sonora del ventilador es inferior a 61,1 dB (A).

### **3.3. Manipulación de las pilas**

El mando a distancia funciona con pilas. Observe al respecto las siguientes indicaciones:

- Evite el contacto con el ácido de las pilas. En caso de contacto con la piel, los ojos o las mucosas, lave inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua limpia y acuda de inmediato al médico.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas alejadas de los niños.

- No siga utilizando el mando a distancia si el compartimento de las pilas no cierra correctamente, y manténgalo alejado de los niños.
- Sustituya las pilas solo por otras del mismo tipo o un tipo equivalente.
- Nunca intente recargar las pilas. ¡Existe peligro de explosión!
- Nunca exponga las pilas a un calor excesivo (como luz solar, fuego o similares).
- Guarde las pilas en un lugar fresco y seco. El calor intenso directo puede dañar las pilas. Por ello, no exponga el aparato a fuentes de calor intensas.
- No cortocircuite las pilas.
- Extraiga inmediatamente del aparato las pilas con fugas. Limpie los contactos antes de insertar pilas nuevas. ¡Existe peligro de quemaduras a causa del ácido de las pilas!
- Retire también las pilas gastadas del aparato.
- En caso de que no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, extraiga las pilas.
- Antes de colocar las pilas, compruebe si los contactos en el aparato y en las pilas están limpios y, de ser necesario, límpielos.
- Básicamente deben utilizarse solo pilas nuevas del mismo tipo. Nunca mezcle pilas nuevas y usadas.
- Al insertar las pilas preste atención a la polaridad (+/-).

## 4. Volumen de suministro

### ¡PELIGRO!

#### ¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga el material de embalaje, p. ej., láminas o bolsas de plástico, alejado de los niños.
  - No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.
- 

- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
- ▶ Compruebe que el suministro esté completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Ventilador MEDION LIFE P21 SF (MD 12069)
  - Soporte inferior
  - Soporte superior con unidad de motor (incluye la tuerca de seguridad del rotor y la tuerca de seguridad de la rejilla de protección trasera)
  - Rejilla de protección delantera
  - Rejilla de protección trasera
  - Rotor
  - Pie con tornillo de seguridad incluido
- Mando a distancia con 2 pilas micro (tipo AAA LR03 1,5 V)
- Guía breve

## 5. Vista general del aparato

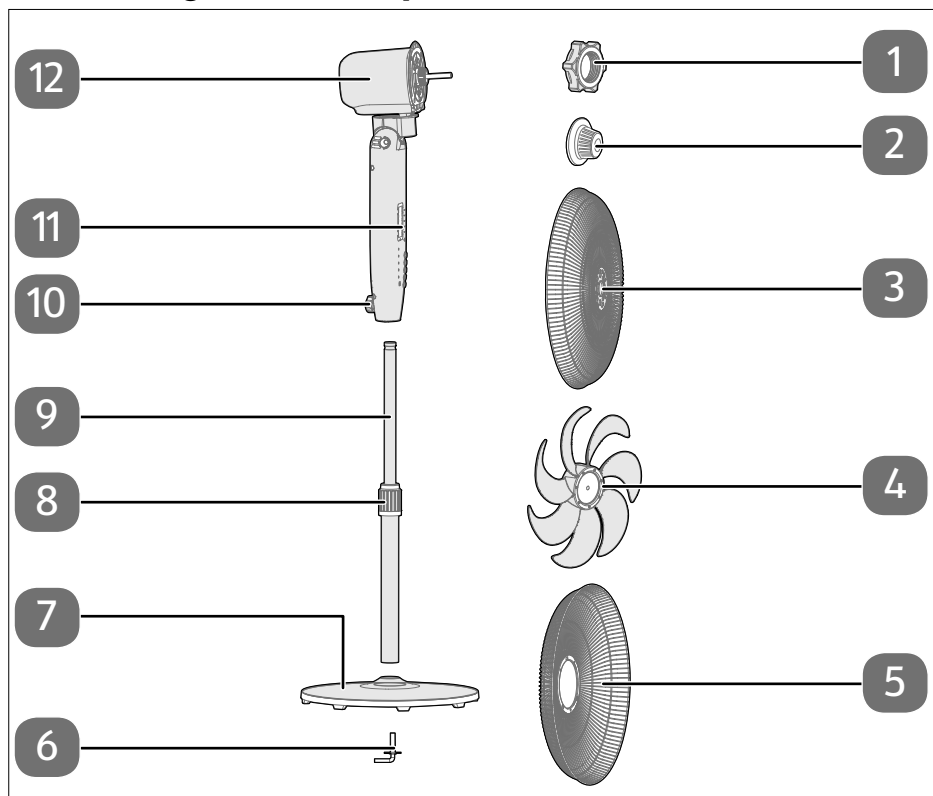


Fig. 1 – Nombre de las piezas

1. Tuerca de seguridad de la rejilla de protección trasera
2. Tuerca de seguridad del rotor
3. Rejilla de protección delantera
4. Rotor
5. Rejilla de protección trasera
6. Tornillo de seguridad del pie
7. Pie
8. Anillo de bloqueo para ajustar la altura
9. Soporte
10. Tornillo de fijación
11. Panel de control con indicadores
12. Bloque motor con eje de accionamiento

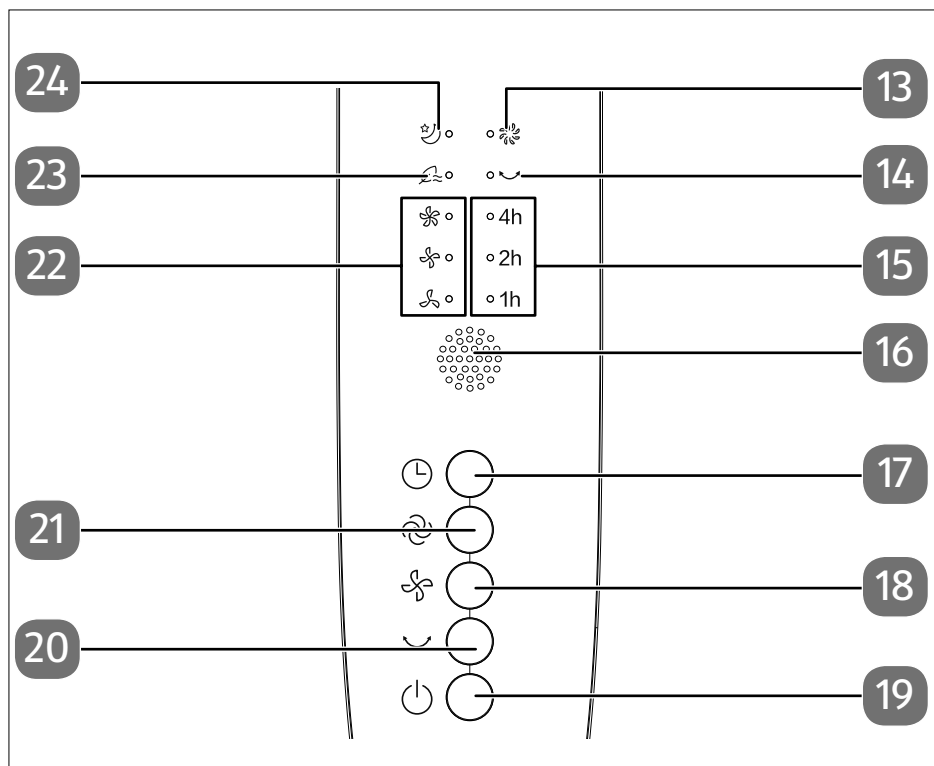







Fig. 2 – Panel de control

- 13. Indicador de modo **Normal**
- 14. Indicador de modo **Oscilación**
- 15. Indicador de modo **Temporizador**
- 16. Campo de recepción IR
- 17. Tecla : ajustar la función de temporizador
- 18. Tecla : seleccionar la velocidad
- 19. Tecla : encender o apagar el aparato
- 20. Tecla : activar o desactivar la oscilación
- 21. Tecla : seleccionar el modo operativo
- 22. Indicador de modo **Velocidad**
- 23. Indicador de modo **Natural**
- 24. Indicador de modo **Nocturno**

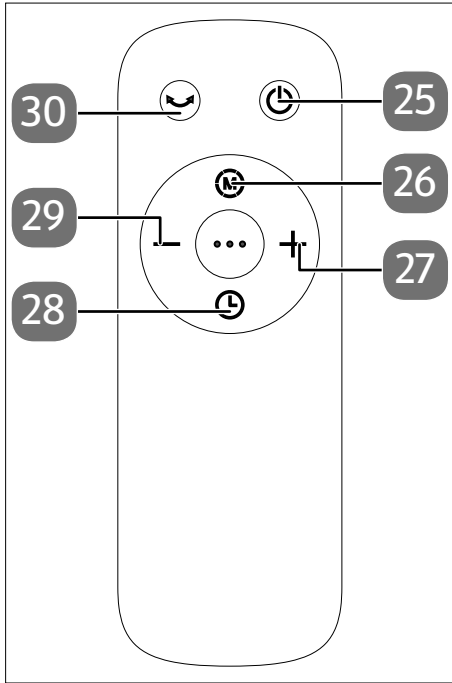


Fig. 3 – Mando a distancia

- 25. Tecla de encendido/apagado
- 26. Tecla para seleccionar el modo operativo
- 27. Aumentar la velocidad del ventilador
- 28. Ajustar el temporizador
- 29. Reducir la velocidad del ventilador
- 30. Tecla de oscilación

DE  
FR  
NL  
ES  
IT  
EN

## 6. Montaje del aparato

### ⚠ ¡AVISO!

#### ¡Posibles daños en el aparato!

Si el pie no está fijado, el ventilador puede volcar y caer.

- No utilice el ventilador hasta que esté completamente montado.

- ▶ Desenrosque el tornillo de seguridad del pie para extraerlo del soporte inferior.
- ▶ Inserte el soporte inferior en el hueco del pie y enrosque a mano el tornillo de seguridad del pie.
- ▶ Desenrosque el tornillo de seguridad solo hasta que el soporte inferior pueda introducirse por completo en el hueco del soporte superior.
- ▶ Junte los soportes superior e inferior y fije de nuevo las dos partes con el tornillo de seguridad.
- ▶ Retire las tuercas de seguridad del rotor y de la rejilla de protección trasera.

- ▶ Retire el tornillo de la abrazadera de fijación de la rejilla de protección trasera y abra la abrazadera de fijación.

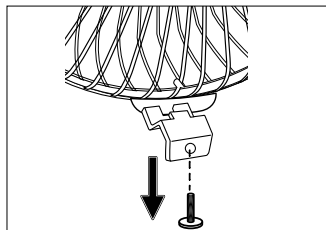


Fig. 4 – Aflojar el tornillo

- ▶ Coloque la rejilla de protección trasera sobre el eje de accionamiento de modo que la abrazadera de fijación apunte hacia abajo. Fije la rejilla de protección con la tuerca de seguridad.
- ▶ Coloque el rotor en el eje de accionamiento y atorníllelo con la tuerca de seguridad en sentido antihorario.
- ▶ Coloque la rejilla de protección delantera sobre la rejilla de protección trasera de forma que las abrazaderas de alineación encajen en los puntos correspondientes de la rejilla de protección trasera.

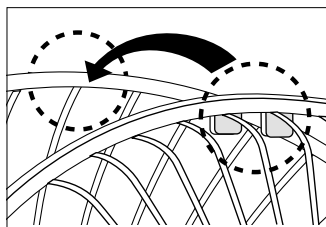


Fig. 5 – Abrazadera de alineación

- ▶ Presione la rejilla de protección delantera sobre la rejilla de protección trasera en el orden indicado.

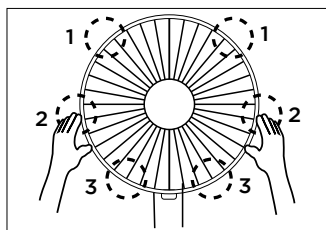


Fig. 6 – Secuencia de fijación

- ▶ Cierre la abrazadera de fijación y vuelva a enroscar el tornillo a mano.

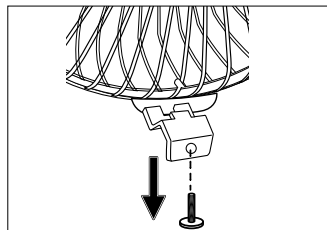


Fig. 7 – Apretar el tornillo

DE  
FR  
NL  
ES  
IT  
EN

## 7. Colocación de las pilas en el mando a distancia

El mando a distancia contiene dos pilas micro (tipo AAA LR03 1,5V).

Si el aparato no responde o responde mal al mando a distancia, es necesario cambiar las pilas. Para ello, proceda tal y como se describe a continuación:

- ▶ Retire la tapa del compartimento de las pilas.
- ▶ Saque ambas pilas del compartimento.
- ▶ Elimine las pilas usadas conforme a las disposiciones legales.
- ▶ Coloque dos pilas micro nuevas (tipo AAA LR03 1,5V) en el compartimento. Al hacerlo, preste atención a la polaridad correcta.
- ▶ Cierre el compartimento de las pilas.

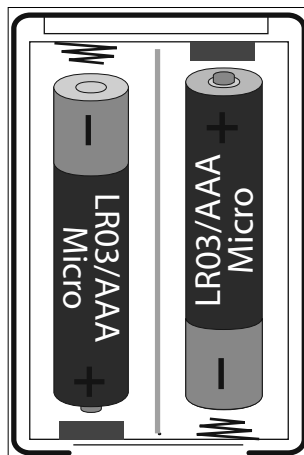


Fig. 8 – Colocación de las pilas

## 8. Manejo del ventilador

### ¡ADVERTENCIA!


#### ¡Peligro de lesiones!

Peligro de sufrir cortes con las palas del rotor en movimiento.


- No introduzca los dedos ni ningún otro objeto por la rejilla de protección.



En el siguiente capítulo se describe el manejo del ventilador con las teclas del mando a distancia. Si el manejo es distinto en el aparato, se especificará expresamente.

- ▶ Enchufe la clavija de enchufe en la toma de corriente con puesta a tierra.
- ▶ Pulse la tecla de encendido/apagado  para encender el ventilador.


El ventilador se enciende y los indicadores de modo muestran el último nivel de velocidad y modo operativo utilizados.

- ▶ Pulse de nuevo la tecla  para apagar el ventilador.


### 8.1. Ajuste de la velocidad del ventilador

- ▶ Pulse la tecla + o - del mando a distancia para ajustar la velocidad del ventilador.

Puede elegir entre tres niveles de velocidad, que pueden seleccionarse de forma continua.


En el aparato, pulse la tecla  para ajustar los niveles de velocidad.

### 8.2. Ajuste del modo operativo del ventilador

- ▶ Pulse varias veces la tecla  del mando a distancia para seleccionar un modo operativo.

#### **Normal**

El ventilador funciona uniformemente.

Se encienden el indicador de modo  y el nivel de velocidad seleccionado.

#### **Nature**


(natural)

El ventilador funciona con diferentes potencias a intervalos. Se encienden el indicador de modo  y el nivel de velocidad de arranque seleccionado.

#### **Sleep**

(nocturno)


El ventilador se pone en marcha en el nivel de velocidad 2 y cambia al nivel de velocidad 1 transcurridos 30 minutos, tras lo cual sigue funcionando en este nivel.

Se enciende el indicador de modo .



El ventilador tiene una función de memoria que recuerda los últimos ajustes del aparato después de apagarlo y sigue funcionando con estos ajustes cuando se vuelve a encender.


### 8.3. Temporizador

- ▶ Con el aparato en funcionamiento, pulse la tecla  para activar la función de temporizador.

Cada vez que pulse la tecla, prolongará el tiempo hasta que el aparato se apague en 1 hora (hasta un total de 7 horas).


El tiempo ajustado se muestra con los indicadores de modo 4h, 2h, 1h (también combinados).

El temporizador se cancela al apagar el aparato.



- ▶ Pulse la tecla  del aparato durante aprox. 3 segundos para borrar el ajuste del temporizador.

El ventilador sigue funcionando después de borrar los ajustes del temporizador.

### 8.4. Activar oscilación

- ▶ Pulse la tecla de oscilación  para activar la oscilación.
- ▶ Pulse de nuevo la tecla de oscilación para detener la oscilación.

### 8.5. Encendido o apagado de los indicadores de modo

Pulse simultáneamente las teclas  y  durante aprox. 3 segundos para encender o apagar los indicadores de modo.

### 8.6. Ajuste de la inclinación

- ▶ Empuje lenta y cuidadosamente el bloque motor hacia arriba o hacia abajo para ajustar el ángulo de inclinación deseado.  
Los distintos niveles encastran de forma audible.

### 8.7. Ajuste de la altura del pie

- ▶ Afloje ligeramente el anillo de bloqueo del soporte.
- ▶ Extraiga el soporte inferior tanto como sea necesario.
- ▶ Vuelva a apretar el anillo de bloqueo.

## 9. Limpieza del ventilador

### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- El aparato no se debe sumergir en agua u otros líquidos, ni enjuagarse con agua, dado que se podría producir una descarga eléctrica.
- Desenchufe la clavija de la toma de corriente antes de proceder a la limpieza.
- Procure que no penetren líquidos en el aparato.

## ¡AVISO!

### ¡Daños en el aparato!

El uso inadecuado de productos de limpieza en el ventilador puede dañar las superficies.

- No utilice en ningún caso detergentes que sean corrosivos, abrasivos o granulosos, o que contengan ácido acético, carbonato de sodio o disolventes. Estos pueden dañar las superficies o la rotulación del aparato.

- ▶ Limpie la carcasa solo con un paño suave ligeramente humedecido, con algo de detergente lavavajillas suave si fuera necesario.
- ▶ Elimine con cuidado los depósitos de polvo de la rejilla de protección con una aspiradora.
- ▶ Si el rotor está sucio, retire la rejilla de protección y limpie el rotor con un paño suave y humedecido. Instale la rejilla de protección como se describe en «6. Montaje del aparato» en la página 75.


## 10. Solución

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	La clavija no está bien enchufada.	▶ Desenchúfela y vuelva a enchufarla.
	La toma de corriente con puesta a tierra está defectuosa.	▶ Compruebe la toma de corriente con puesta a tierra enchufando otro aparato.
El mando a distancia no funciona.	¿Están las pilas colocadas correctamente?	▶ Coloque las pilas correctamente.
	¿Se encuentra a más de 5 metros del enfriador de aire?	▶ Reduzca la distancia al enfriador de aire.
	¿Hay algún obstáculo entre el mando a distancia y el sensor de infrarrojos?	▶ Quite el obstáculo.
	¿Está apuntando el mando a distancia hacia el sensor?	▶ Oriente el mando a distancia correctamente.

## 11. Periodo prolongado sin uso y transporte

- ▶ Si no va a utilizar el aparato durante bastante tiempo, desenchúfelo de la corriente y guárdelo en un lugar seco, sin polvo y protegido de las heladas y de la radiación solar directa.
- ▶ Para evitar daños en el producto durante el transporte, le recomendamos utilizar el embalaje original.

## 12. Datos técnicos

Modelo	P21 SF (MD 12069)
Alimentación eléctrica	220-240 V ~ 50 Hz
Potencia	50 W
Consumo de potencia en modo desactivado	N/A
Consumo de potencia en modo preparado	< 0,5 W
Clase de protección	II 
Dimensiones	45 x 40 x 130 cm
Peso	5,90 kg
Caudal de aire máximo	62,73 m <sup>3</sup> /min
Nivel de ruido en funcionamiento	55,45 dB(A)



## 13. Información de conformidad UE

**CE** Por la presente, el fabricante declara que este aparato cumple los requisitos básicos y el resto de disposiciones pertinentes:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE de baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

## 14. Eliminación



### Embalaje

Su aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



**Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado:**

1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: **materiales compuestos.**



### (Sólo aplicable en Francia)

El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.



### (Sólo aplicable en España)

Este símbolo indica la eliminación según el tipo de los materiales de envasado utilizados (azul = papel y cartón; amarillo = plástico, metal, envases compuestos; verde = vidrio).

Utilice las opciones de eliminación que se le ofrecen in situ.



### Aparato

Todos los aparatos antiguos marcados con el símbolo adjunto no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente, así como los efectos negativos en la salud de las personas.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Extraiga previamente las pilas del aparato y entréguelas separadas a un punto de reciclaje de pilas usadas.

Para más información diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.



### Pilas/baterías

Todas las pilas/baterías marcadas con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con el Reglamento 2023/1542, las pilas/baterías deben llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado al final de su vida útil.

Pueden contener metales pesados tóxicos y están sujetas a un tratamiento de residuos peligrosos.

Los símbolos químicos de los metales pesados son los siguientes:

Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Usted tiene la obligación legal de devolver las pilas y las baterías gastadas después de su uso. Por lo tanto, devuelva las pilas y baterías usadas sin coste alguno a un minorista o a un punto de recogida municipal.

Las pilas y baterías pueden contener sustancias nocivas para la salud y el medioambiente. Los efectos negativos solo pueden evitarse si las pilas y baterías usadas se recogen y reciclan por separado.

Tenga especial cuidado al manipular pilas y baterías que contengan litio, ya que existe un mayor riesgo de incendio si se utilizan de forma incorrecta. Cubra los polos con cinta adhesiva para evitar un cortocircuito externo.

Utilice pilas de larga duración o baterías para reducir la generación de residuos de pilas usadas.

Siga las instrucciones de almacenamiento y evite descargar y recargar completamente la batería para prolongar su vida útil.

Además, no debe dejar pilas ni aparatos eléctricos y electrónicos con pilas o baterías en zonas públicas para evitar el abandono de basura. Compruebe qué opciones tiene para reutilizar las pilas en lugar de desecharlas, por ejemplo, repararlas.

## 15. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	① (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
<p><b>MEDION Service Center</b>  <b>ENAME, S.A</b>  <b>Parque Industrial de Coimbrões, LOTE 4 E 5</b>  <b>São João de Lourosa</b>  <b>3500-618 VISEU</b>  <b>Portugal</b></p>	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Por motivos de sostenibilidad, prescindimos de las condiciones de garantía impresas; también encontrará nuestras condiciones de garantía en nuestro portal de servicio posventa.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

## 16. Aviso legal

Copyright 2025

Versión: 21. noviembre 2025

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

**medion GmbH**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Alemania**

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

# Indice

<b>1. Informazioni relative a queste istruzioni per l'uso</b> .....	<b>87</b>
1.1. Spiegazione dei simboli .....	87
<b>2. Utilizzo conforme</b> .....	<b>87</b>
<b>3. Indicazioni di sicurezza</b> .....	<b>88</b>
3.1. Pericoli specifici del prodotto .....	90
3.2. Emissioni acustiche .....	90
3.3. Uso delle batterie.....	90
<b>4. Contenuto della confezione.....</b>	<b>92</b>
<b>5. Panoramica dell'apparecchio.....</b>	<b>93</b>
<b>6. Montaggio dell'apparecchio.....</b>	<b>95</b>
<b>7. Inserimento delle batterie nel telecomando.....</b>	<b>97</b>
<b>8. Funzionamento del ventilatore.....</b>	<b>97</b>
8.1. Impostazione della velocità del ventilatore .....	98
8.2. Impostazione della modalità di funzionamento del ventilatore .....	98
8.3. Timer .....	98
8.4. Attivazione dell'oscillazione .....	98
8.5. Accensione / spegnimento degli indicatori di funzionamento .....	99
8.6. Impostazione dell'inclinazione .....	99
8.7. Regolazione dell'altezza del supporto di appoggio .....	99
<b>9. Pulizia del ventilatore .....</b>	<b>99</b>
<b>10. Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>100</b>
<b>11. Inutilizzo prolungato e trasporto .....</b>	<b>100</b>
<b>12. Dati tecnici.....</b>	<b>101</b>
<b>13. Informazioni sulla conformità UE .....</b>	<b>101</b>
<b>14. Smaltimento .....</b>	<b>101</b>
<b>15. Informazioni relative al servizio di assistenza .....</b>	<b>103</b>
<b>16. Note legali.....</b>	<b>104</b>

DE

FR

NL

ES

IT

EN



# 1. Informazioni relative a queste istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia di vostro gradimento. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso. Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

## 1.1. Spiegazione dei simboli



### PERICOLO!

Pericolo immediato di morte!



### AVVERTENZA!

Possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!



### ATTENZIONE!

Possibili lesioni di media o lieve entità!



### AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



### AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni a causa di spigoli vivi!



### AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'uso dell'apparecchio!



Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



Simbolo per la classe di protezione II



Utilizzo in ambienti chiusi

## 2. Utilizzo conforme

Questo apparecchio serve a far circolare l'aria all'interno di ambienti chiusi privati.

Attenzione, l'uso non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- ▶ non modificare l'apparecchio senza il nostro consenso. Utilizzare esclusivamente apparecchi ausiliari approvati o forniti da noi.
- ▶ Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- ▶ Attenersi a tutte le informazioni fornite in queste istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

### 3. Indicazioni di sicurezza

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non possono essere eseguite da bambini.
- I bambini non riconoscono i pericoli associati all'utilizzo degli elettrodomestici. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione elettrica fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa elettrica con messa a terra, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- La presa elettrica deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Estrarre la spina di alimentazione dell'apparecchio dalla presa elettrica:
  - quando si pulisce l'apparecchio,
  - quando non si utilizza più l'apparecchio,
  - quando l'apparecchio è incustodito,
  - in caso di temporale.
- Per estrarre la spina dalla presa elettrica tirare la spina, non il cavo di alimentazione.
- Per evitare il pericolo di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non tenerlo sotto l'acqua corrente.

- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di un lavandino e non esporlo a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con superfici o oggetti molto caldi.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio stesso o il cavo di alimentazione presentano danni visibili o in caso di caduta dell'apparecchio.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, e in seguito dopo ogni uso, verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
- Nel caso si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza.
- Non apportare in nessun caso modifiche all'apparecchio e non tentare di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio.
- Affidare le riparazioni del cavo di alimentazione esclusivamente a un centro specializzato oppure rivolgersi al servizio di assistenza Medion, al fine di escludere eventuali pericoli.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate o umide.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
  - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,
  - temperature estremamente alte o basse,
  - luce solare diretta,
  - fiamme libere.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione.
- Assicurarsi che non vi sia il rischio di inciampare nel cavo di alimentazione. Non utilizzare prolunghe.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.

- Non appoggiare l'apparecchio su una superficie bagnata.
- Non posizionare l'apparecchio sul bordo di un tavolo, in quanto potrebbe inclinarsi e cadere.

### **3.1. Pericoli specifici del prodotto**

- Il ventilatore può essere utilizzato solo se completamente montato!
- Assicurarsi che la griglia di protezione non sia sporca ma che sia chiusa correttamente.
- Non infilare le dita o altri oggetti nelle aperture della griglia di protezione.
- Assicurarsi che in prossimità dell'apparecchio non ci siano tessuti quali tende o simili che possano impigliarsi nell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici irregolari o in prossimità di scale. Durante l'uso, non inclinare l'apparecchio (ad es. capovolgendolo sul pavimento).
- Controllare tutti i collegamenti a vite e a spina a intervalli regolari!

- Stringere le viti allentate e correggere la tenuta dei collegamenti a spina.
- Durante i temporali spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non coprire l'apparecchio mentre è in funzione.
- Assicurarsi che le aperture di ingresso e fuoriuscita dell'aria siano libere. Assicurarsi che le aperture di ingresso e fuoriuscita dell'aria non siano ostruite da sporco o altri oggetti sfusi.

### **3.2. Emissioni acustiche**

- Il livello di pressione acustica del ventilatore è inferiore a 61,1 dB (A).

### **3.3. Uso delle batterie**

Il telecomando funziona a batterie. Osservare le indicazioni seguenti:

- Evitare il contatto con l'acido delle batterie. In caso di contatto con la pelle, gli occhi o le mucose, sciacquare i punti interessati con abbondante acqua pulita e contattare immediatamente un medico.

- Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.
- Se il vano batterie del telecomando non si chiude in modo sicuro, non utilizzare più il telecomando e riporlo fuori dalla portata dei bambini.
- Sostituire le batterie soltanto con altre dello stesso tipo o equivalenti.
- Non cercare mai di ricaricare le batterie. Pericolo di esplosione!
- Non esporre mai le batterie a un calore eccessivo (ad esempio raggi diretti del sole, fuoco o simili).
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto. Fonti di calore diretto possono danneggiare le batterie. Non esporre l'apparecchio a fonti di calore eccessive.
- Non cortocircuitare le batterie.
- In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, rimuoverle immediatamente dall'apparecchio. Pulire i contatti prima di inserire nuove batterie. Pericolo di ustioni

chimiche causate dall'acido delle batterie!

- Estrarre dall'apparecchio anche le batterie scariche.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, estrarre le batterie.
- Prima di introdurre le batterie nel relativo vano, verificare che i contatti dell'apparecchio e delle batterie siano puliti e, se necessario, pulirli.
- Utilizzare sempre solo batterie nuove dello stesso tipo. Non utilizzare mai insieme batterie vecchie e nuove.
- Nel collocare le batterie nel relativo vano, fare attenzione alla corretta polarità (+/-).

DE

FR

NL

ES

IT

EN

## 4. Contenuto della confezione

### PERICOLO!

#### **Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere il materiale di imballaggio, ad es. pellicole o sacchetti di plastica, fuori dalla portata dei bambini.
  - Non permettere ai bambini di giocare con il materiale di imballaggio.
- 

- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
- ▶ Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Ventilatore MEDION LIFE P21 SF (MD 12069)
  - Asta inferiore
  - Asta superiore con unità motore, dado di sicurezza rotore, dado di sicurezza griglia di protezione posteriore
  - Griglia di protezione anteriore
  - Griglia di protezione posteriore
  - Rotore
  - Supporto di appoggio con vite di sicurezza
- Telecomando incl. 2 microbatterie (tipo AAA LR03 1,5 V)
- Guida rapida

## 5. Panoramica dell'apparecchio

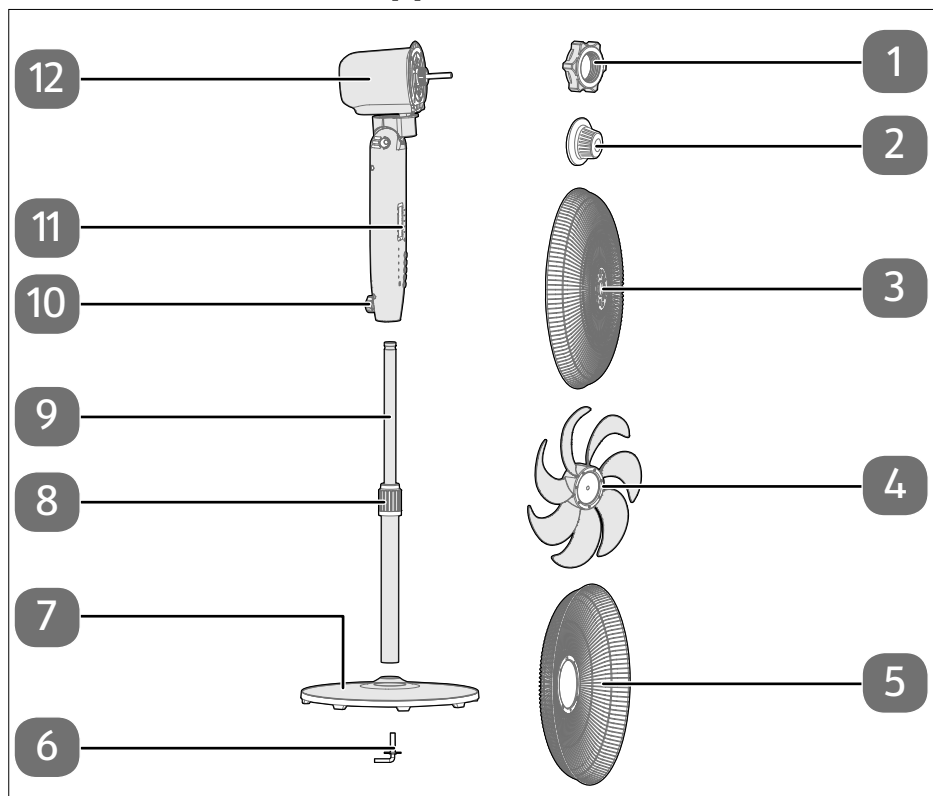


Fig. 1 – Definizione dei componenti

1. Dado di sicurezza griglia di protezione posteriore
2. Dado di sicurezza rotore
3. Griglia di protezione anteriore
4. Rotore
5. Griglia di protezione posteriore
6. Vite di sicurezza supporto di appoggio
7. Supporto di appoggio
8. Anello di bloccaggio per la regolazione dell'altezza
9. Asta
10. Vite di fissaggio
11. Pannello di controllo con indicatori
12. Blocco motore con albero di trasmissione

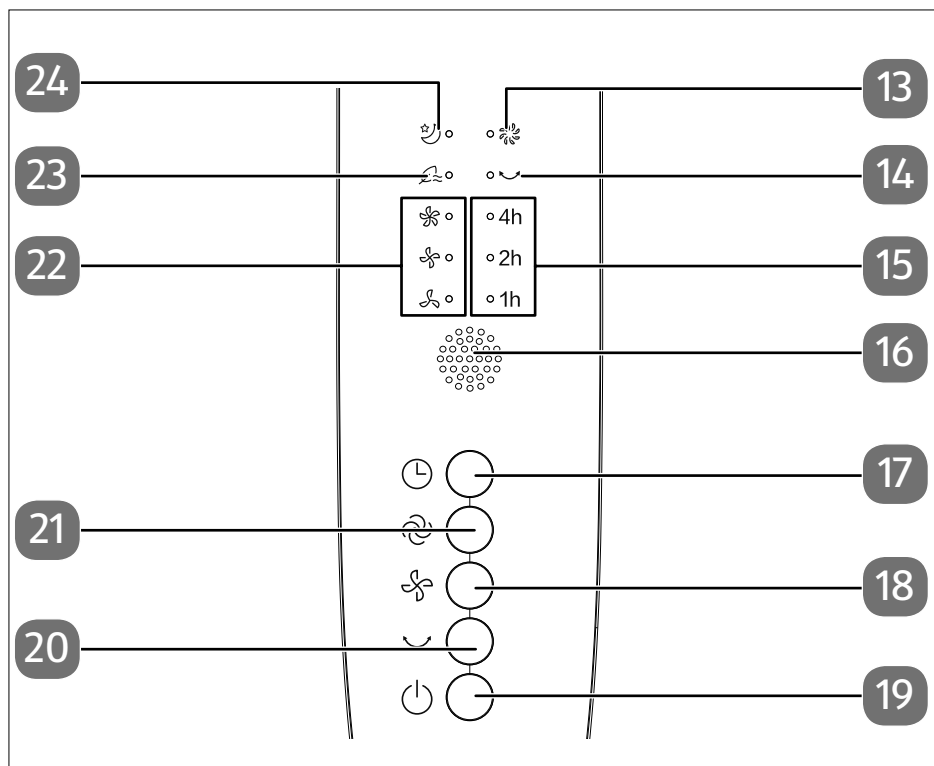




Fig. 2 – Pannello dei comandi

- 13. Indicatore di funzionamento **Normale**
- 14. Indicatore di funzionamento modalità **Oscillazione**
- 15. Indicatore di funzionamento **Timer**
- 16. Campo di ricezione IR
- 17. Tasto  - impostazione della funzione timer
- 18. Tasto  - selezione della velocità
- 19. Tasto  - accensione / spegnimento dell'apparecchio
- 20. Tasto  - attivazione / disattivazione dell'oscillazione
- 21. Tasto  - selezione della modalità di funzionamento
- 22. Indicatore di funzionamento **Velocità**
- 23. Indicatore di funzionamento modalità **Naturale**
- 24. Indicatore di funzionamento **Modalità notturna**

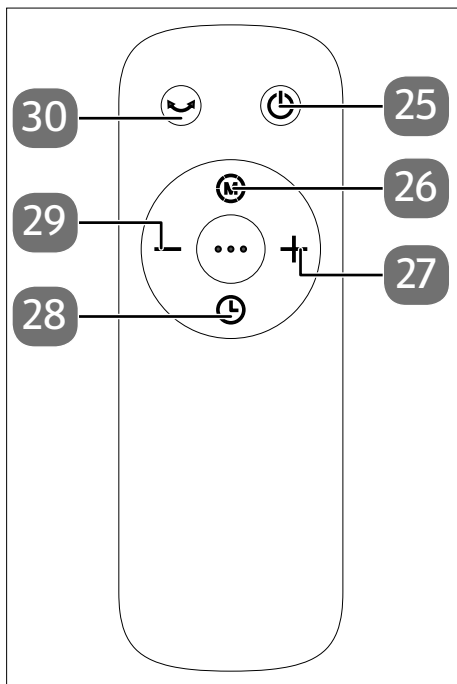


Fig. 3 – Telecomando

- 25. Tasto On/Off
- 26. Tasto di selezione modalità di funzionamento
- 27. Aumento della velocità del ventilatore
- 28. Impostazione del timer
- 29. Riduzione della velocità del ventilatore
- 30. Tasto di oscillazione

## 6. Montaggio dell'apparecchio

### **!** AVVISO!

#### **Possibili danni all'apparecchio!**

Se il supporto di appoggio non è fissato, il ventilatore può inclinarsi e cadere.

- Utilizzare il ventilatore solo dopo il montaggio completo.

- ▶ Svitare la vite di sicurezza del supporto di appoggio dall'asta inferiore.
- ▶ Inserire l'asta inferiore nell'incavo del supporto di appoggio e avvitare a mano la vite di sicurezza del supporto di appoggio.
- ▶ Svitare la vite di sicurezza solo della misura necessaria per abbassare completamente l'asta inferiore nell'incavo dell'asta superiore.
- ▶ Unire l'asta superiore e quella inferiore e fissare nuovamente le due parti con la vite di sicurezza.
- ▶ Rimuovere i dadi di sicurezza del rotore e della griglia di protezione posteriore.

- ▶ Rimuovere la vite dal morsetto di fissaggio della griglia di protezione posteriore e aprire il morsetto di fissaggio.

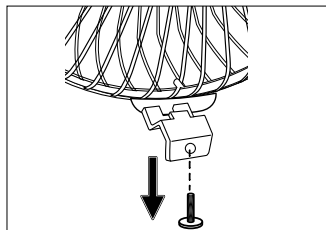


Fig. 4 – Allentare la vite

- ▶ Posizionare la griglia di protezione posteriore sull'albero motore in modo che il morsetto di fissaggio sia rivolto verso il basso. Fissare la griglia di protezione con il dado di sicurezza.
- ▶ Collocare il rotore sull'albero motore e avvitarlo con il dado di sicurezza in senso antiorario.

- ▶ Posizionare la griglia di protezione anteriore sulla griglia di protezione posteriore in modo che le clip di allineamento si aggancino ai punti corrispondenti della griglia di protezione posteriore.

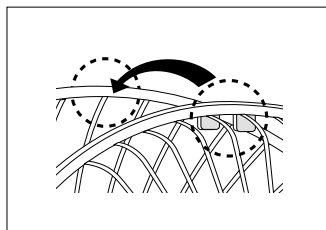


Fig. 5 – Clip di allineamento

- ▶ Premere la griglia di protezione anteriore sulla griglia di protezione posteriore nell'ordine indicato.

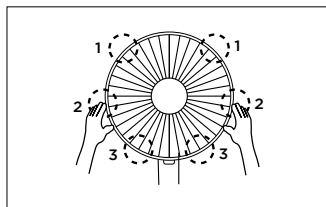


Fig. 6 – Sequenza di fissaggio

- ▶ Chiudere il morsetto di fissaggio e riavvitare la vite a mano.

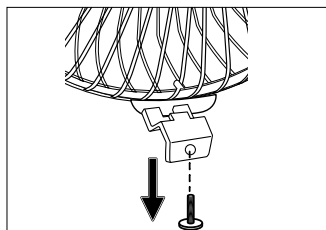


Fig. 7 – Serrare la vite

## 7. Inserimento delle batterie nel telecomando

Nel telecomando sono inserite due microbatterie (tipo AAA LR03 da 1,5 V).

Se l'apparecchio non risponde al telecomando o risponde in modo scorretto, sostituire le batterie. Procedere come descritto di seguito:

- ▶ Rimuovere lo sportello del vano batterie.
- ▶ Estrarre entrambe le batterie dal relativo vano.
- ▶ Smaltire le batterie usate nel rispetto delle norme di legge.
- ▶ Inserire nel vano batterie due microbatterie nuove (tipo AAA, LR03 da 1,5 V). Fare attenzione alla corretta polarità.
- ▶ Chiudere il vano batterie.

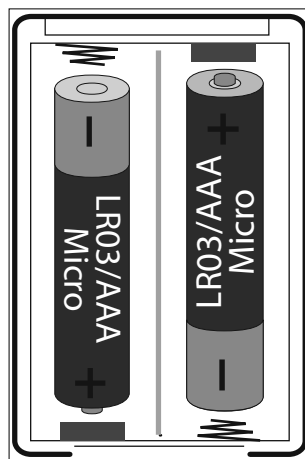


Fig. 8 – Inserimento delle batterie

## 8. Funzionamento del ventilatore



### AVVERTENZA!

#### Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni da taglio a causa della rotazione delle pale del rotore.

- Non infilare le dita o altri oggetti nelle aperture della griglia di protezione.




Il seguente capitolo descrive il funzionamento del ventilatore utilizzando i tasti del telecomando. In presenza di differenze rispetto ai comandi presenti sull'apparecchio, queste verranno opportunamente indicate.

- ▶ Inserire la spina nella presa elettrica con messa a terra.
- ▶ Per accendere il ventilatore premere il tasto


Il ventilatore si accende e gli indicatori di funzionamento mostrano l'ultima velocità e l'ultima modalità di funzionamento utilizzate.




- ▶ Per spegnere il ventilatore premere nuovamente il tasto

## 8.1. Impostazione della velocità del ventilatore

► Per impostare la velocità del ventilatore premere il tasto + o - sul telecomando. È possibile scegliere tra tre livelli di velocità, selezionabili in modo sequenziale. Per impostare i livelli di velocità utilizzare il tasto  sull'apparecchio.

## 8.2. Impostazione della modalità di funzionamento del ventilatore


► Per selezionare una modalità di funzionamento premere ripetutamente il tasto  sul telecomando.

- Normal** Il ventilatore funziona in modo costante. L'indicatore di funzionamento  e l'indicatore del livello di velocità selezionato si accendono.
- Nature**  
(Naturale) Il ventilatore intervalva diverse velocità di funzionamento. L'indicatore di funzionamento  e quello del livello di velocità iniziale selezionato si accendono.
- Sleep**  
(Modalità notturna) Il ventilatore si avvia al livello di velocità 2 e passa al livello di velocità 1 dopo 30 minuti, continuando a funzionare a questo livello. L'indicatore di funzionamento  si accende.



Il ventilatore è dotato di una funzione di memoria che ricorda le ultime impostazioni dell'apparecchio dopo lo spegnimento e continua a funzionare con queste impostazioni quando il ventilatore viene riacceso.


## 8.3. Timer

► Durante il funzionamento dell'apparecchio, premere il tasto  per attivare la funzione timer.

Ogni volta che si preme il tasto, il tempo fino allo spegnimento dell'apparecchio si prolunga di 1 ora, fino a un massimo di 7 ore.


L'ora impostata viene visualizzata attraverso gli indicatori di funzionamento 4h, 2h, 1h (anche in combinazione).

Il timer viene cancellato allo spegnimento dell'apparecchio.



► Tenere premuto 3 secondi il tasto  sull'apparecchio per cancellare l'impostazione del timer.

Il ventilatore rimane in funzione anche dopo la cancellazione delle impostazioni del timer.

## 8.4. Attivazione dell'oscillazione

- Per attivare l'oscillazione premere il tasto di oscillazione .
- Premere nuovamente il tasto di oscillazione per interrompere l'oscillazione.

## 8.5. Accensione / spegnimento degli indicatori di funzionamento

Per accendere / spegnere gli indicatori di funzionamento tenere premuti insieme per ca. 3 secondi i tasti  e .

## 8.6. Impostazione dell'inclinazione

- ▶ Spingere lentamente e con cautela il blocco motore verso l'alto o verso il basso per impostare l'angolo di inclinazione desiderato.  
I singoli livelli di inclinazione si innestano in modo udibile.

## 8.7. Regolazione dell'altezza del supporto di appoggio

- ▶ Allentare leggermente l'anello di bloccaggio del supporto.
- ▶ Estrarre l'asta inferiore nella misura necessaria.
- ▶ Serrare nuovamente l'anello di bloccaggio.

## 9. Pulizia del ventilatore



### AVVERTENZA!

#### Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Per evitare il pericolo di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non tenerlo sotto l'acqua corrente.
- Prima di pulire l'apparecchio, estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica.
- Prestare attenzione che nell'apparecchio non penetrino liquidi.



### AVVISO!

#### Danni all'apparecchio!

L'uso improprio di detersivi sul ventilatore può danneggiarne le superfici.

- Non utilizzare in alcun caso detersivi corrosivi, abrasivi o granulosi, a base di aceto, soda o solventi, in quanto possono danneggiare le superfici o le scritte sull'apparecchio.
- ▶ Pulire il corpo dell'apparecchio solo con un panno morbido e leggermente umido e, se necessario, con un po' di detersivo delicato.
- ▶ Rimuovere delicatamente i depositi di polvere dalla griglia di protezione con un aspirapolvere.
- ▶ Se il rotore è sporco, rimuovere la griglia di protezione e pulire il rotore con un panno morbido e umido. Montare la griglia di protezione come descritto in "6. Montaggio dell'apparecchio" a pagina 95.

## 10. Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	La spina di alimentazione non è inserita correttamente.	▶ Staccare la spina di alimentazione dalla presa elettrica e reinserirla.
	La presa elettrica con messa a terra è difettosa.	▶ Controllare la presa elettrica con messa a terra collegando un altro apparecchio.
Il telecomando non funziona.	Le batterie sono inserite correttamente?	▶ Inserire correttamente le batterie.
	La distanza dal raffreddatore d'aria è superiore a 5 metri?	▶ Ridurre la distanza dal raffreddatore d'aria.
	Il percorso tra il telecomando e il sensore a infrarossi è libero?	▶ Rimuovere l'ostacolo.
	Il telecomando è puntato verso il sensore?	▶ Orientare correttamente il telecomando.

## 11. Inutilizzo prolungato e trasporto

- ▶ Quando non si utilizza l'apparecchio a lungo, staccare la spina di alimentazione e conservarlo in un luogo asciutto, al riparo da polvere e gelo e non esposto alla luce solare diretta.
- ▶ Per evitare danni al prodotto durante il trasporto, si consiglia di utilizzare l'imballaggio originale.

## 12. Dati tecnici

Modello	P21 SF (MD 12069)
Alimentazione elettrica	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza	50 W
Potenza assorbita in modo spento	N/A
Potenza assorbita in modo stand-by	< 0,5 W
Classe di protezione	II 
Dimensioni	45 x 40 x 130 cm
Peso	5,90 kg
Flusso d'aria massimo	62,73 m <sup>3</sup> /min
Rumorosità di funzionamento	55,45 dB(A)



## 13. Informazioni sulla conformità UE

**CE** Il produttore dichiara che l'apparecchio è conforme ai requisiti basilari e alle altre disposizioni vigenti in materia:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

## 14. Smaltimento



### Imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



**Etichettatura** dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi



### (Applicabile solo in Francia)

Il simbolo "Triman" informa il consumatore che il prodotto è riciclabile e soggetto a un sistema esteso di responsabilità del produttore e a disposizioni di smistamento applicabili in Francia.



### (Applicabile solo in Spagna)

Questo simbolo indica lo smaltimento in base al tipo di materiale di imballaggio utilizzato (blu = carta e cartone; giallo = plastica, metallo, imballaggi compositi; verde = vetro).

Avvalersi delle opzioni di smaltimento disponibili in loco.



### Apparecchio

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati, riducendo l'impatto ambientale e gli effetti negativi sulla salute umana.

Consegnare l'apparecchio usato a un punto di raccolta per rottami di apparecchi elettrici o a un centro di riciclaggio. Prima togliere le batterie dall'apparecchio e consegnarle a un centro di riciclaggio per batterie esauste.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.



### Batterie/ Batterie ricaricabili

Le batterie/batterie ricaricabili contrassegnate con il simbolo riportato qui a lato non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

In conformità al Regolamento 2023/1542, le batterie/batterie ricaricabili devono essere smaltite correttamente al termine del loro ciclo di vita.

Queste possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggette al trattamento dei rifiuti speciali.

I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti:

Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

È obbligatorio per legge restituire le batterie usa e getta e le batterie ricaricabili usate dopo l'uso. Pertanto, vi invitiamo a restituirle gratuitamente presso un rivenditore o un punto di raccolta comunale.

Le batterie usa e getta e le batterie ricaricabili possono contenere sostanze nocive per la salute umana e per l'ambiente. Gli effetti negativi possono essere evitati solo se le batterie usa e getta e le batterie ricaricabili vengono raccolte e riciclate attraverso la raccolta differenziata.

Prestare particolare attenzione quando si maneggiano batterie usa e getta e batterie ricaricabili contenenti litio, in quanto il rischio di incendio aumenta se vengono utilizzate in modo non corretto. Isolare i poli con del nastro adesivo per evitare un cortocircuito esterno.

Per ridurre la produzione di rifiuti da batterie usate utilizzare batterie usa e getta a lunga durata o batterie ricaricabili.

Seguire le istruzioni per la conservazione ed evitare di scaricare e ricaricare completamente la batteria così da prolungarne la durata.

Inoltre, per evitare la dispersione dei rifiuti, non abbandonare nelle aree pubbliche batterie o dispositivi elettrici ed elettronici con all'interno batterie usa e getta e batterie ricaricabili. Verificare le possibilità di riutilizzare le batterie usa e getta e le batterie ricaricabili invece di smaltirle, ad esempio riparandole.

## 15. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 800 580250
Indirizzo del servizio di assistenza	
<b>Service Trade S.p.a.</b> <b>Via Palazzon 46/C</b> <b>35010 Campodoro (PD)</b> <b>Italia</b>	
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Svizzera</b>	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Per ragioni di sostenibilità abbiamo deciso di non stampare le condizioni di garanzia: le nostre condizioni di garanzia sono reperibili sul nostro portale dell'assistenza.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

## 16. Note legali

Copyright 2025

Ultimo aggiornamento: 21. novembre 2025

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

**medion GmbH**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Germania**

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

# Contents

DE

<b>1. Information about this user manual</b> .....	<b>107</b>
1.1. Explanation of symbols .....	107
<b>2. Proper use</b> .....	<b>107</b>
<b>3. Safety instructions</b> .....	<b>108</b>
3.1. Product-specific hazards .....	110
3.2. Noise emissions .....	110
3.3. Handling batteries .....	110
<b>4. Package contents</b> .....	<b>111</b>
<b>5. Appliance overview</b> .....	<b>112</b>
<b>6. Assembling the appliance</b> .....	<b>114</b>
<b>7. Inserting batteries in the remote control</b> .....	<b>116</b>
<b>8. Operating the fan</b> .....	<b>116</b>
8.1. Setting the fan speed .....	116
8.2. Set the operating mode of the fan .....	117
8.3. Timer .....	117
8.4. Activate oscillation .....	117
8.5. Switching the operating lights on and off .....	117
8.6. Adjust inclination .....	117
8.7. Adjusting the height of the base .....	117
<b>9. Cleaning the fan</b> .....	<b>118</b>
<b>10. Troubleshooting</b> .....	<b>118</b>
<b>11. Prolonged non-use and transport</b> .....	<b>119</b>
<b>12. Technical specifications</b> .....	<b>119</b>
<b>13. EU declaration of conformity</b> .....	<b>119</b>
<b>14. Disposal</b> .....	<b>120</b>
<b>15. Service information</b> .....	<b>121</b>
<b>16. Legal Notice</b> .....	<b>122</b>

FR

NL

ES

IT

EN



# 1. Information about this user manual



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using this appliance.

Read the safety instructions carefully before using the appliance for the first time. Note the warnings on the appliance and in the user manual.

Always keep the user manual close to hand. If you sell the appliance or give it away, please ensure that you also pass on this user manual. It is an essential component of the product.



More detailed information about using the appliance!



Follow the instructions in the user manual!



Symbol for protection class II



Indoor use

## 1.1. Explanation of symbols



### DANGER!

Warning: risk of fatal injury!



### WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!



### CAUTION!

Warning: risk of minor and/or moderate injuries!



### WARNING!

Warning: risk of electric shock!



### WARNING!

Warning: risk of sharp edges!



### NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the appliance!

## 2. Proper use

This appliance is used to circulate air in closed, private indoor spaces.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- ▶ Do not modify the appliance without our prior consent. Use only auxiliary devices approved or supplied by us.
- ▶ Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- ▶ Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

### **3. Safety instructions**

- Keep the appliance and its accessories out of the reach of children.
- This appliance can be used by children of 8 years and older, and by people with reduced physical, sensory or mental capacity, or with a lack of experience and/or knowledge, but only with proper supervision, or if they have been told how to use the appliance safely, and have understood the risks involved if they use it improperly.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- Children do not recognise the dangers that can arise when handling electrical appliances. Please be particularly careful while using the appliance if there are children nearby.
- Children younger than 8 must be kept away from the appliance and the power cord.
- Only connect the appliance to a properly installed and easily accessible socket that is close to where you are using the appliance. The local mains voltage must match the voltage stated in the technical specifications for the appliance.
- The power socket must be easily accessible so that you can unplug the appliance from the mains quickly if necessary.
- Unplug the appliance from the socket:
  - when you are cleaning the appliance
  - if you are no longer using the appliance
  - when the appliance is unattended
  - during thunderstorms
- Always hold the plug to pull it out and never pull the power cord.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids or hold it under running water because this could cause an electric shock.
- Do not place the appliance near to sinks and do not ex-

- pose it to water droplets or spray.
- Use the appliance indoors only.
  - Do not use the appliance outdoors.
  - Do not allow the power cord to come into contact with hot objects or surfaces.
  - Do not use if the appliance if the appliance or the power cord is visibly damaged or if the appliance has been dropped.
  - Check the appliance and the power cord for damage before using the appliance for the first time, and after each use.
  - Completely unwind the power cord.
  - Do not kink or crush the power cord.
  - Contact our customer service team without delay if the appliance has been damaged during transport.
  - Do not, under any circumstances, make any unauthorised modifications to the appliance or try to open a component and/or repair it yourself.
  - The power cord should only be repaired by an authorised repair workshop. Otherwise, contact the Medion Service Centre to avoid hazards.
  - Never touch the plug with damp or wet hands.
  - Do not expose the appliance to extreme conditions. Avoid:
    - high humidity or wet conditions
    - extremely high or low temperatures
    - direct sunlight
    - naked flames
  - Do not operate the appliance in potentially explosive atmospheres.
  - Ensure the power cord does not become a tripping hazard – do not use an extension cord.
  - Place the appliance on a stable, level surface.
  - Do not place the appliance on a wet surface.
  - Never place the appliance on the edge of a table – it could tip over and fall.

### 3.1. Product-specific hazards

- The fan may only be used when fully assembled!
- Make sure that the safety grille is not dirty and is properly closed.
- Do not put your fingers or other objects through the safety grille.
- Make sure that no fabrics such as curtains or similar are hanging or lying near the appliance which could get caught in the appliance.
- Do not operate the appliance on uneven surfaces or near steps. Avoid tipping the appliance (e.g. due to edges on the floor) during use.
- Check all screw and plug connections at regular intervals!
- Tighten up loose screws and correct the hold of the plug connections.
- In the event of a thunderstorm, turn off the appliance and remove the mains plug from the socket.
- Do not carry the appliance while it is in use.
- Do not cover the appliance during operation.

- Ensure the air intake and outlet are clear. Make sure that the air intake and outlet are free from dirt or loose objects.

### 3.2. Noise emissions

- The sound pressure level of the fan is less than 61.1 dB(A).

### 3.3. Handling batteries

The remote control is battery-operated. Please note the following:

- Avoid contact with battery acid. If battery acid comes into contact with skin, eyes or mucous membranes, rinse the affected areas with plenty of clean water and consult a doctor as soon as possible.
- Keep new and used batteries out of the reach of children.
- Stop using the remote control if you cannot close the battery compartment securely, and keep it well away from children.
- Only replace batteries with those of the same or an equivalent type.
- Never try to recharge

non-rechargeable batteries.  
Risk of explosion!

- Never expose the batteries to excessive heat (such as direct sunlight, fire or similar).
- Store batteries in a cool, dry place. Strong direct heat can damage batteries. Do not expose the appliance to sources of intense heat.
- Never short-circuit batteries.
- Remove leaking batteries from the appliance immediately. Clean the contacts before inserting new batteries. Battery acid can cause chemical burns!
- Always remove flat batteries from the appliance.
- If the appliance is not going to be used for long periods, remove the batteries.
- Before inserting the batteries, check that the contacts in the appliance and on the batteries are clean and, if necessary, clean them.
- Always use new batteries of the same type. Never use old and new batteries together.
- Pay attention to the polarity (+/-) when inserting the batteries.

## 4. Package contents

### DANGER!

#### **Risk of choking and suffocation!**

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep packaging material such as plastic film or plastic bags away from children.
- Do not let children play with the packaging material.

- 
- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging material.
  - ▶ Please check the package contents to ensure that all items are included. If anything is missing, please contact us within 14 days of purchase.

The following items are supplied with your product:

- MEDION LIFE P21 SF (MD 12069) fan
  - Lower column
  - Upper column incl. motor unit, rotor lock nut, rear safety grille lock nut,
  - Front safety grille
  - Rear safety grille
  - Rotor
  - Base incl. safety screw
- Remote control incl. 2× micro batteries (type AAA LR03 1.5 V)
- Quick guide

DE

FR

NL

ES

IT

EN

## 5. Appliance overview

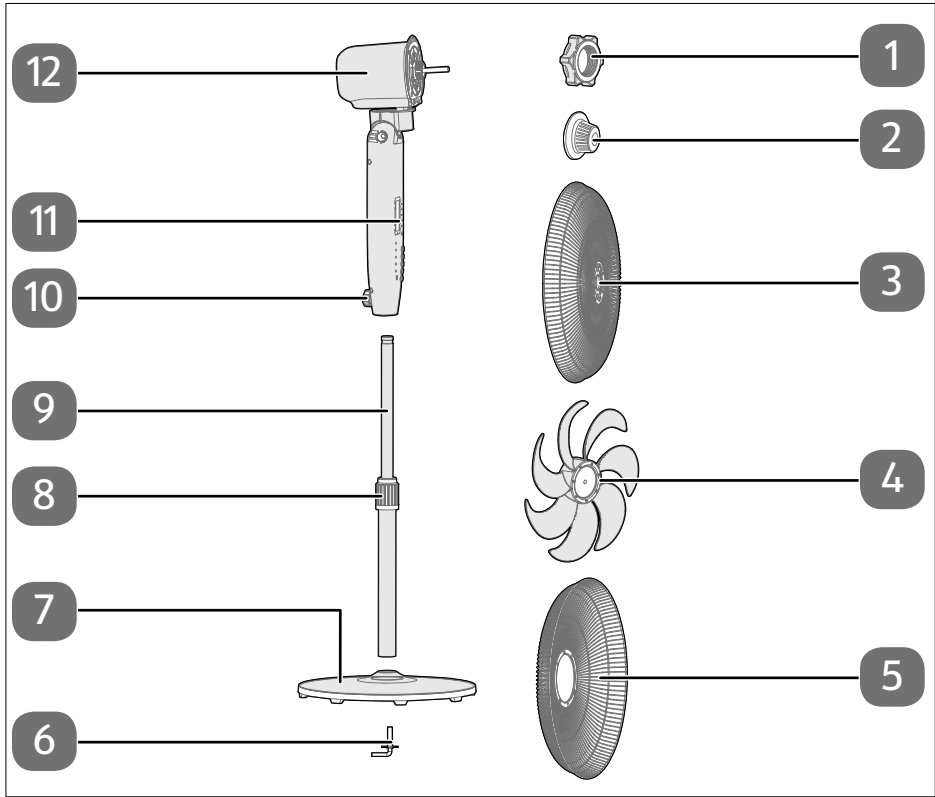


Fig. 1 – Parts designation

1. Rear safety grille lock nut
2. Rotor lock nut
3. Front safety grille
4. Rotor
5. Rear safety grille
6. Safety screw for base
7. Base
8. Locking ring for height adjustment
9. Column
10. Fixing screw
11. Control field with displays
12. Motor block with drive shaft

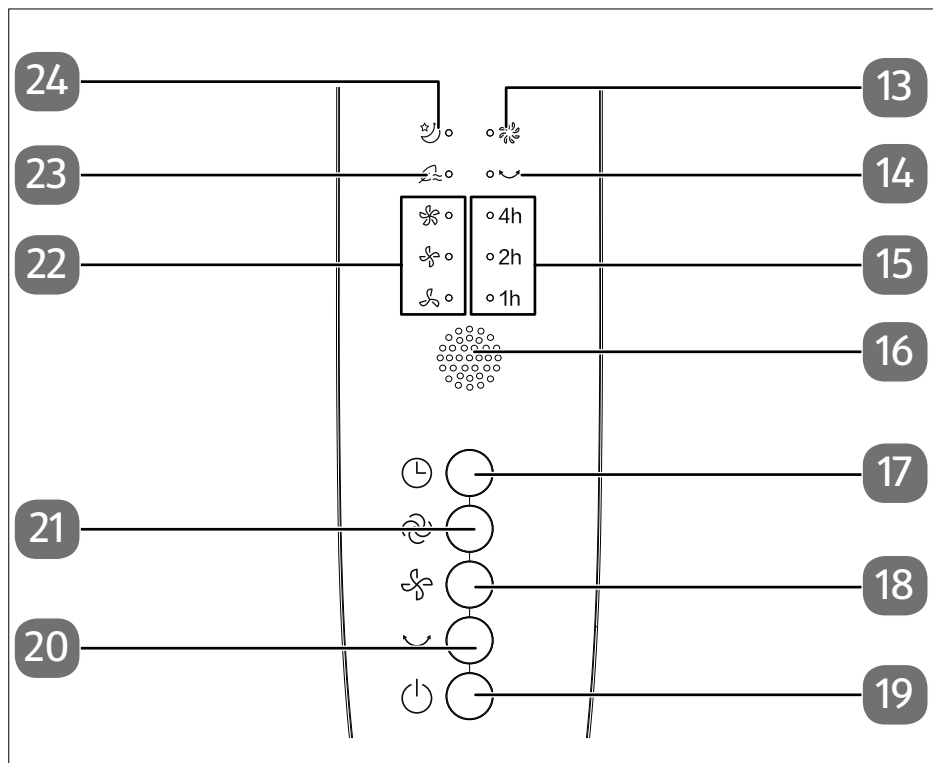





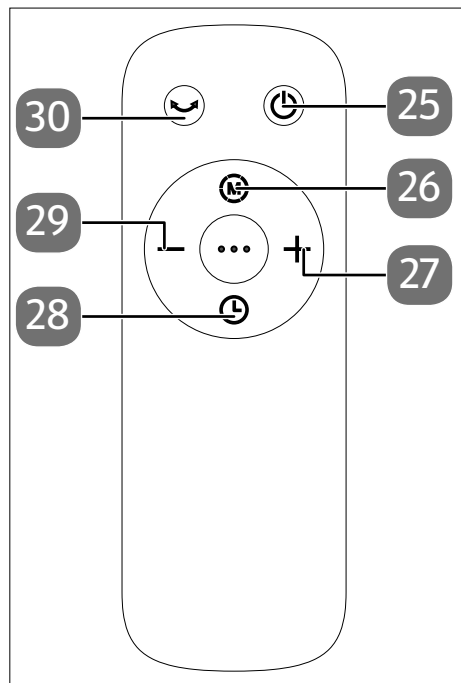


Fig. 2 – Control panel

- 13. **Normal** operating light
- 14. **Oscillation** operating mode indicator
- 15. **Timer** operating light
- 16. IR receiving field
- 17.  button – Set timer function
- 18.  button – Select speed
- 19.  button – Switch the appliance on or off
- 20.  button – Switch oscillation on or off
- 21.  button – Select operating mode
- 22. **Speed** operating light
- 23. **Natural** operating mode indicator
- 24. **Sleep** operating mode indicator



- 25. On/Off button
- 26. Operating mode selection button
- 27. Increase fan speed
- 28. Set the timer
- 29. Reduce fan speed
- 30. Oscillation button

Fig. 3 – Remote control

## 6. Assembling the appliance

### **NOTICE!**

#### **Possibility of damage to the appliance!**

Without a fixed base, the fan may tilt and fall over.

- Do not use the fan until it is fully assembled.

- ▶ Unscrew the safety screw of the base from the lower column.
- ▶ Insert the lower column into the recess in the base and screw in the safety screw of the base until it is hand-tight.
- ▶ Only unscrew the safety screw until the lower column can be completely lowered into the recess on the upper column.
- ▶ Insert the upper and lower columns into each other and secure the two parts again with the safety screw.
- ▶ Remove the lock nuts for the rotor and for the rear safety grille.

- ▶ Remove the screw from the fixing clip of the rear safety grille and open the fixing clip

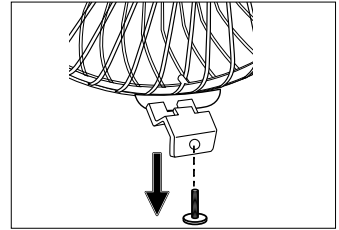


Fig. 4 – Loosening the screw

- ▶ Place the rear safety grille on the drive shaft so that the fixing clip points downwards. Secure the safety grille with the lock nut.
- ▶ Place the rotor on the drive shaft and fasten it by rotating the lock nut anticlockwise.
- ▶ Place the front safety grille on the rear safety grille so that the alignment clips engage with the corresponding points on the rear safety grille.

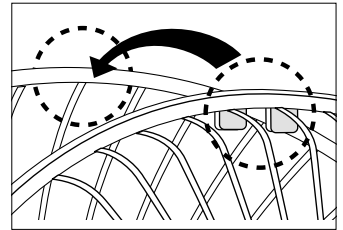


Fig. 5 – Alignment clamp

- ▶ Press the front safety grille onto the rear safety grille in the order shown.

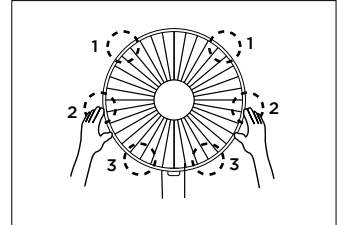


Fig. 6 – Fastening sequence

- ▶ Close the fixing clip and screw the screw in until hand-tight.

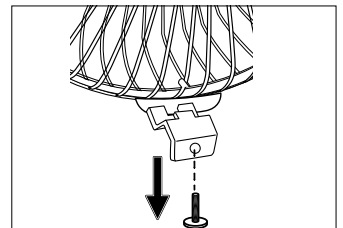


Fig. 7 – Tightening screw

## 7. Inserting batteries in the remote control

Two micro batteries (type AAA LR03 1.5V) are used in the remote control.

Replace the batteries if the appliance fails to react to commands from the remote control properly. Then follow these steps:

- ▶ Remove the flap from the battery compartment.
- ▶ Remove the two batteries from the battery compartment.
- ▶ Dispose of the old batteries in accordance with legal requirements.
- ▶ Insert two new micro batteries (type AAA LR03 1.5V) into the battery compartment. Make sure that the battery polarity is correct.
- ▶ Close the battery compartment.

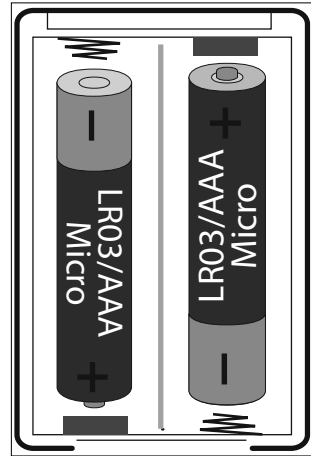


Fig. 8 – Inserting batteries

## 8. Operating the fan

### **WARNING!**


#### **Risk of injury!**

Risk of cuts due to rotating rotor blades.


- Do not put your fingers or other objects through the safety grille.



The following section describes how to operate the fan using the buttons on the remote control. If there are differences in how to operate the appliance, these are listed accordingly.

- ▶ Plug the mains plug into the earthed socket.
- ▶ Press the Power button  to switch on the fan.

The fan switches on and the operating lights indicate the last speed level and operating mode used.

- ▶ Press the  button again to switch off the fan.


### 8.1. Setting the fan speed




- ▶ Press the + or - button on the remote control to set the fan speed.

You have a choice of three speed levels, which can be selected continuously.

Use the  button on the appliance to set the speed levels.

## 8.2. Set the operating mode of the fan


- ▶ Press the  button on the remote control several times to select an operating mode.

<b>Normal</b>	The fan runs at the same speed. The  operating light and the selected speed level light up.
<b>Nature</b> (Natural)	The fan runs at different speeds for intervals. The  operating light and the selected start speed level light up.
<b>Sleep</b> (Sleep mode)	The fan starts at speed level 2 and switches to speed level 1 after 30 minutes and then continues to run at this level. The  operating light lights up.




The fan has a memory function that remembers the last settings after being switched off and starts with these settings again when the fan is switched on.


## 8.3. Timer

- ▶ During operation of the appliance, press the  button to activate the timer function. Each press of the button extends the time until the appliance switches off by 1 hour up to a maximum of 7 hours.



The set time is displayed with the 4h, 2h, 1h operating lights (also in combination).  
The timer is cancelled when the appliance is switched off.

- ▶ Press the  button on the appliance for approx. 3 seconds to delete the timer setting. The fan remains in operation after the timer settings have been deleted.

## 8.4. Activate oscillation

- ▶ Press the oscillation button  to activate oscillation.
- ▶ Press the oscillation button again to stop the oscillation.

## 8.5. Switching the operating lights on and off

Press the  and  buttons together and hold for approx. 3 seconds to switch the operating lights on and off.

## 8.6. Adjust inclination

- ▶ Slowly and carefully push the motor block up or down to set the desired angle.  
The individual positions engage audibly.

## 8.7. Adjusting the height of the base

- ▶ Slightly loosen the locking ring on the column.
- ▶ Pull the lower column up as far as required.
- ▶ Tighten the locking ring again.

## 9. Cleaning the fan

### WARNING!

#### Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Do not immerse the appliance in water or other liquids or hold it under running water because this could cause an electric shock.
- Unplug the mains plug from the socket before you start cleaning the appliance.
- Make sure that no liquids enter the appliance.

### NOTICE!

#### Damage to the appliance!

The improper use of cleaning agents on the fan may damage the surfaces.

- Do not use acidic, abrasive or granular cleaners or those based on acetic acid, sodium bicarbonate or solvents. These may damage the appliance surfaces or the printing on it.
- 
- ▶ Clean the housing only with a soft, slightly damp cloth, if necessary with some mild detergent.
  - ▶ Gently remove dust deposits from the grille with a vacuum cleaner.
  - ▶ If the rotor is dirty, remove the safety grille and clean the rotor with a soft, damp cloth. Install the guard grille as described in '6. Assembling the appliance' on page 114.


## 10. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The appliance is not working.	The mains plug is not properly inserted.	▶ Disconnect the mains plug and then plug it in again.
	The earthed mains socket is faulty.	▶ Check the earthed mains socket by connecting another appliance.
The remote control is not working.	Are the batteries inserted correctly?	▶ Insert the batteries correctly.
	Are you more than 5 metres away from the fan?	▶ Reduce your distance from the fan.
	Is the path between the remote control and the infrared sensor clear?	▶ Remove any obstacles.
	Is the remote control aligned with the sensor?	▶ Point the remote control correctly.

## 11. Prolonged non-use and transport


- ▶ If you do not intend to use the appliance for a longer period of time, disconnect the mains plug from the socket and store the appliance in a dry, dust-free and frost-free environment where it is not exposed to direct sunlight.
- ▶ To avoid damaging the product during transport, we recommend that you use the original packaging.

## 12. Technical specifications

Model	P21 SF (MD 12069)
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Output	50 W
Power consumption in off mode	N/A
Power consumption in standby mode	< 0.5 W
Protection class	II 
Dimensions	45 x 40 x 130 cm
Weight	5,90 kg
Maximum air flow rate	62,73 m <sup>3</sup> /min
Operating volume	55,45 dB(A)



## 13. EU declaration of conformity

 The manufacturer hereby declares that this appliance complies with the fundamental requirements and the other relevant provisions of:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU

## 14. Disposal



### Packaging

The product has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



Observe the following **labels on the** packaging materials regarding waste separation with the abbreviations (a) and numbers (b):

1–7: plastics/20–22: **paper and cardboard**/80–98: **composite materials**



### (France only)

The “Triman” symbol tells the consumer that the product can be recycled, is covered by an extended system of manufacturer’s responsibility and must be sorted by material type in France.



### (Spain only)

This symbol indicates disposal according to the type of packaging material used (blue = paper and cardboard; yellow = plastic, metal, composite packaging; green = glass).

Use the disposal options available to you in your area.



### Device

All old appliances marked with the symbol illustrated must not be disposed of in normal household rubbish.

In accordance with Directive 2012/19/EU, the device must be properly disposed of at the end of its service life.

This involves separating the materials in the appliance for the purpose of recycling as well as minimising the environmental impact and negative effects on human health.

Take old devices to a collection point for electrical scrap or a recycling centre. Before doing so, remove the batteries from the device and take them to a separate collection point for used batteries.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.



### Batteries/rechargeable batteries

Batteries/rechargeable batteries that carry the symbol illustrated must not be disposed of in ordinary household waste.

In accordance with Regulation 2023/1542, batteries/rechargeable batteries must be disposed of properly at the end of their service life.

They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment.

The chemical symbols of the heavy metals are as follows:

Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

You are legally obliged to return old batteries and rechargeable batteries after use.

Therefore, please return used batteries and rechargeable batteries free of charge to a retailer or a municipal collection point.

Batteries and rechargeable batteries may contain substances that are harmful to human health and the environment. The negative effects can only be avoided if old batteries and rechargeable batteries are collected and recycled separately.

Take particular care when handling batteries and rechargeable batteries containing lithium, as there is an increased risk of fire if they are used incorrectly. Tape the poles to prevent an external short circuit.

Use batteries with a long service life or rechargeable batteries to reduce the generation of waste from old batteries.

Follow the storage instructions and avoid completely discharging and recharging the rechargeable battery to extend its service life.

In addition, batteries or electrical and electronic devices with batteries or rechargeable batteries must not be left in public areas in order to avoid littering. Check options for reusing batteries instead of disposing of them, for example by repairing the battery.

## 15. Service information

Please contact our Customer Service team if your device ever stops working the way you want or expect it to. There are several ways for you to contact us:

- In our Service-Community, you can meet other users, as well as our staff, and you can exchange your experiences and pass on your knowledge there. You will find our Service-Community at [community.medion.com](http://community.medion.com).
- Alternatively, use our contact form at [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- You can also contact our Service team via our hotline or by post.

Opening times	Hotline number UK
Mon – Fri: 08.00 – 20.00 Sat – Sun: 10.00 – 16.00	☎ 0333 3213106
Service address	
<p style="text-align: center;"><b>MEDION Electronics Ltd.</b>  <b>120 Faraday Park, Faraday Road, Dorcan</b>  <b>Swindon SN3 5JF, Wiltshire</b>  <b>United Kingdom</b></p>	



You can download this and many other sets of operating instructions from our service portal at [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

We have stopped providing printed copies of our warranty terms and conditions as part of our commitment to sustainability, but you can access the warranty terms and conditions on our service portal.

You can also scan the QR code on the side of the screen, to download the operating instructions onto your mobile device from the service portal.

## 16. Legal Notice

Copyright 2025

Date: 21. November 2025

All rights reserved.

These operating instructions are protected by copyright.

Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:

**medion GmbH**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Germany**

Please note that you cannot use the address above for returns. Please always contact our Customer Service team first.